NEDERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
Http://www.quinny.com

NORGE
ENG Norway AS
PB 34
NO-1662 Rolvsøy
Tel. (0047) 69 94 71 00
Fax (0047) 69 94 71 01
E-mail: salg@engbaby.com

ÖSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 02234 / 96 43-0
Fax 02234 / 96 43-33

POLAND
ACP Sp. Jawna
ul. Kolejowa 58
40-604 Katowice
Tel. 4832 202 57 51
Fax 4832 202 57 51
E-mail: acpmix@adriacaravan.pl
www.quinny.pl

PORTUGAL
Ampa Portugal
Parque Industrial da Varziela
Árvore
4480 Vila do Conde (Portugal)
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail:
maxi-cosi@ampa-portugal.com

ROSSIÄ (Russia)
1aå Pugahevskaå ul., 17
107392 Moskva, Rossiå
Tel./Tel. (095) 161 29 45
Faks/Fax (095) 161 59 80
Q-pohta/E-mail: maxi-cosi@carber.ru
Carber Poriferra.
1st Pugachevskaya Str. 17
RUS - 107392 Moscow

SCHWEIZ
Kinderwelt R. Natale
Dattenmattstrabe 16b
6010 Kriens
Tel. (041) 340 85 37/38
Fax (041) 340 86 53
E-mail: kinderwelt.natale@bluewin.ch

SINGAPORE
B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA
Libfin s.r.o.
Legionárů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax. +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
Http://www.libfin.cz

SLOVENIA
Sitrade d.o.o.
Na Skali 5
SI-4000 Kranj
Tel. +386 4 236 93 40
Fax +386 4 236 93 41
E-mail: info@sitrade.si
www.sitrade.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C 1
Booysens Reserve, JHB.
Tel. 002711 – 835 – 3715/3716/2530
Fax 002711 – 835 – 3718
E-mail: anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
Babywaltz
Deungchon dong
Gangseo Gu
6887 Seoul
Tel. 82 2 2063 4040
Fax 82 2 2063 4041
E-mail: baby-waltz@hanmail.net

SUOMI
ENG Finland
Raisionkaari 50
21200 Raisio
Finland
Tel. +358 2436 3630
Fax +358 2438 0550
e-mail: terhi.rapo@engbaby.com

SVERIGE
ENG Sweden
S: Portgatan 19
28350 Osby
SWEDEN
Tel. +46 479 19234
Fax:+46 479 19441
e-mail:
catharina.streling@engbaby.com

TAIWAN
翔盛國際貿易股份有限公司
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓
B & B Group/Topping Prosperity Inc.
4F, No.2, Lane 222,
Tun Hwa North Road, Taipei
Tel. (02)27 17 50 42
Fax. (02)25 14 99 83
E-mail: bnbco@ms12.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
E-mail: pinsudao@spd.diethelm.co.th
E-mail: anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKIYE
Grup Plaza
Kayıs¸dag˘ı Cad.Hal Kars¸ısı No.7
Carrefour arkası
Küçükbakkalköy -ISTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail: evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood,
Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

www.quinny.com

GB 0085

Gebruiksaanwijzing /Garantie
WAARSCHUWING: bewaar als naslagwerk

Gebrauchsanweisung/Garantie
ACHTUNG: Bitte für künftige Benutzung aufbewahren

Instructions for use/Warranty
IMPORTANT: Keep for future reference

Mode d'emploi/Garantie
AVERTISSEMENT: conservez-le comme référence

Modo de empleo/Garantía
ADVERTENCIA: Guárdelo para su posterior consulta

Istruzioni per l'uso/Garanzia
ATTENZIONE: Conservare per future referenze

Modo de emprego/Garantia
AVISO: Guarde para consulta futura

BY MAXI-COSI BY MAXI-COSI
Quinny
XL FREESTYLE
PLUS Package
Always Ahead

XL FREESTYLE
PLUS Package

Gebruiksaanwijzing (NL)..... 7 - 12

Gebrauchsanweisung (D)..... 13 - 18

Instructions for use (GB)..... 19 - 24

Mode d'emploi (F)..... 25 - 30

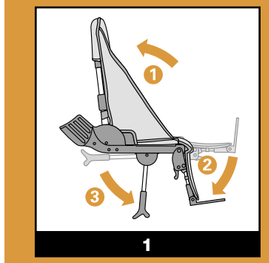
Modo de empleo (E)..... 31 - 36

Istruzioni per l'uso (I)..... 37 - 42

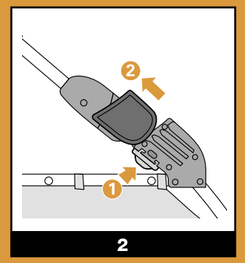
Modo de emprego (P)..... 43 - 48

BY MAXI-COSI BY MAXI-COSI
Quinny
XL FREESTYLE
PLUS Package
Always Ahead

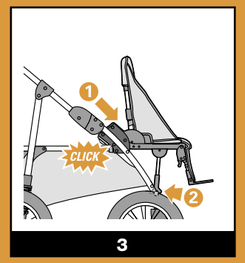
Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 1-3
29-09-2004 11:08:48



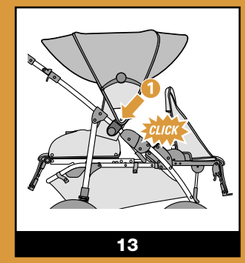
1



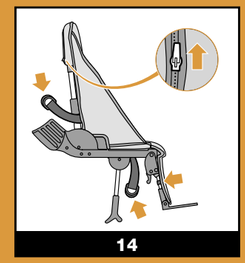
2

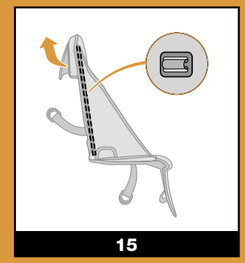


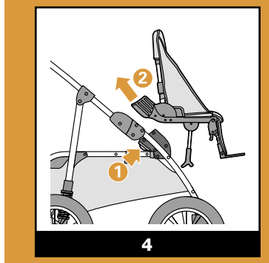
3



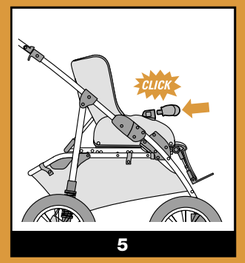
13


14

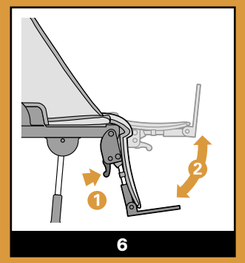

15



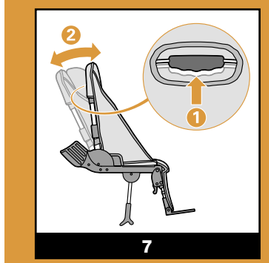
4



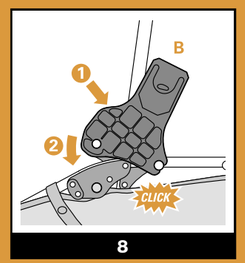
5



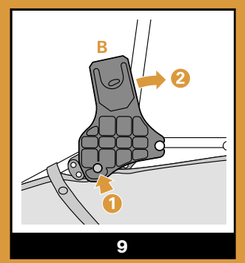
6



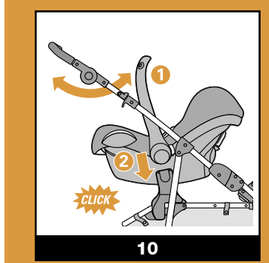
7



8

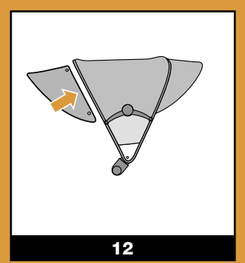


9



10

11


12

BELGIE
BELGIQUE/LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800/1.17.40
Fax 0031.492.57.81.22
www.maxi-cosi.com

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
Compl. Gotze Delchev
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail: nn@asico.net
www.nn-bg.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax. +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
Http://www.libfin.cz

CROATIA
MAGMA d.d.
Bastijanova 52a
10000 ZAGREB
CROATIA
Tel. +385 1 3656 888
Fax. +385 1 3656 888
www.magma.hr

CURACAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Curacao
Tel. 00 5999 7360755
Fax 00 5999 7360744
E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS
Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
156, Anexartisias Street
3604 Lemesos
Tel. 35 72 53 65 261
Fax 35 72 53 52 092
E-mail: xdl@spidernet.com.cy
Www.demetriades.com.cy

DANMARK
BabySam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Denmark
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstrabe 11b
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 02234 / 96 43-0
Fax 02234 / 96 43-33

EESTI, LATVIA, LLETUVA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA
Ampa Hispania S.A.
Pare Rodés nr. 26
Torre A, 4ª Planta, Edificio Del Llac
Center
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

FRANCE
Ampa France SA
Z.I. / 9 bd du Poitou – BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Unikid Hellas SA
95 Aristotelous St.
136 71 Axarnes
Athens
Tel. (010) 24 19 583
Fax (010) 24 19 590
E-mail: info@unikid.gr

HONG KONG
Chup Shing Trading Co. Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel ind. Bldg.
Kwai Chung, N.T
Hong Kong
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax. (852) 24 89 10 92

ICELAND
Iceland ENG
P.O. Box 606
121 Reykjavik
Tel. 45 52 25 22
Fax 45 52 25 31

IRAN
Nab Kish
No 47 Pardis Market 2
Kish Island
Tel. +98 – 76444 – 23880
Fax +98 – 76444 – 23881

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Tel. 97 23 57 75 133
E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA
Ampa Industriale Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
Tel. 035 44 21 035
Fax. 035 44 20 495

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Bldg.
Horch Tabet
Po Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

MAGYARORSZÁG
Re-Con-Tra KFT
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail: recontra@mail.matav.hu

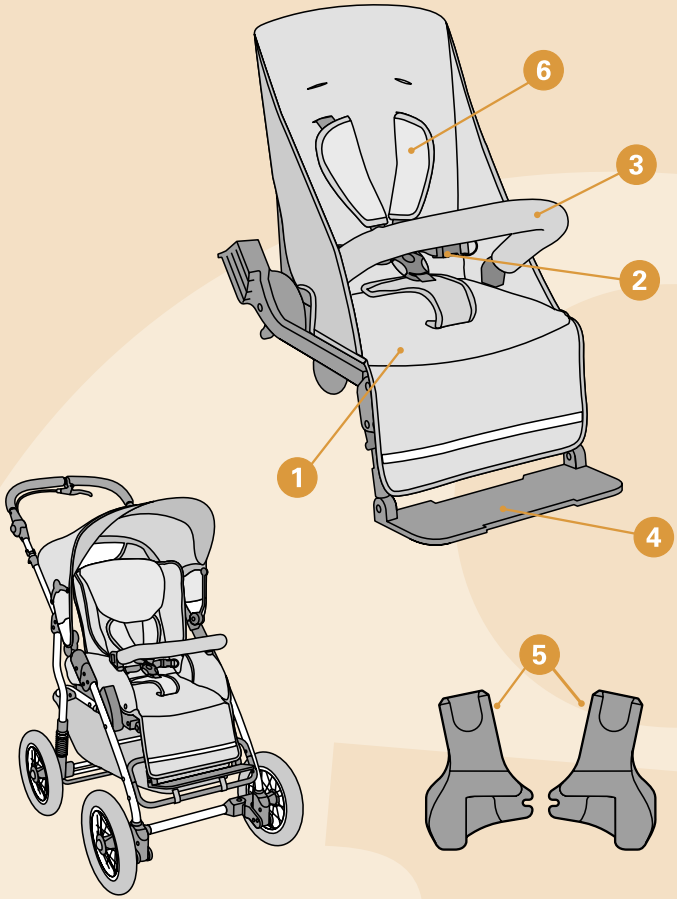
MALAYSIA
Sin Lee Enterprises
2, Jalan Masyhur 3
Taman Perindustrian Cemerlang
81800 Ulu Tiram, Johor
Malaysia
Tel. (60) 7 861 8388
Fax (60) 7 861 8218
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09, Malta
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO
D'bebé
Girardón # 84
Esq. Camino a Sta. Lucia
Col. Alfonso XIII Mixcoac
01420 México, D.F.
Mexico
Tel. +525 5563 8244
Fax +525 5611 6630
E-mail: dbbmex@aol.com

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 4-6
29-09-2004 11:08:58

1. Wandelwagenzitje
2. Veiligheidsharnas
3. Veiligheidsbeugel
4. Voetensteun
5. Adapterset
6. Gordelbeschermers



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 7 29-09-2004 11:09:19

BELANGRIJK: EERST LEZEN!

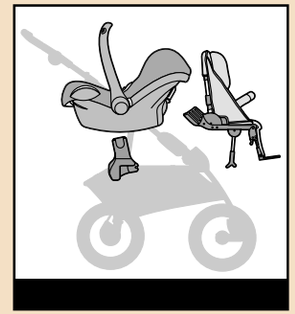
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden. De Freestyle 4 Plus met Pluspakket is goedgekeurd conform de volgende normen: EN 1888:2003, BS 7409:1996.

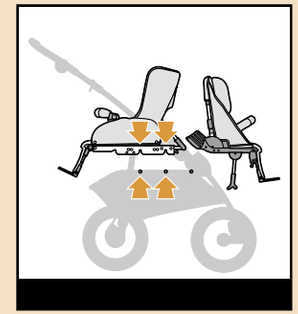
WAARSCHUWING: U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.
WAARSCHUWING: Zet de wandelwagen altijd op de rem. Laat het kind nooit alleen in een wandelwagen achter.
WAARSCHUWING: Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingen zijn gesloten om beklemming te voorkomen.
WAARSCHUWING: Hang niets aan de duwer. Dit maakt maakt de wandelwagen minder stabiel en vergroot het kantelgevaar.
WAARSCHUWING: Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsharnas en gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met heup- en schoudergordels, ook wanneer u gebruik maakt van de voetenzak.
WAARSCHUWING: Let op met kleine onderdelen zoals de ventieldopjes van de wielen, uw kind kan deze inslikken waardoor er verstikkingsgevaar bestaat. Draai deze dus goed vast. Ook de handpomp moet buiten bereik van kinderen gehouden worden.
WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.
WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat de kinderwagenbak, adapters, het autoveiligheidszitje of wandelwagenzitje correct zijn bevestigd en vergrendeld voor gebruik.
WAARSCHUWING: De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

ALGEMENE INSTRUCTIES

- De Freestyle 4 Plus met Pluspakket kan gebruikt worden voor kinderen van 0 tot 4 jaar (maximale gewicht 20 kg). Bij gebruik met een Maxi-Cosi autoveiligheidszitje, geldt het maximale gewicht als aangegeven op autoveiligheidszitje of kinderwagenbak.
- De Freestyle 4 Plus met Pluspakket kan voor twee kinderen tegelijk gebruikt worden.
- Gebruik de Freestyle 4 Plus met Pluspakket pas als wandelwagen wanneer uw kinderen zonder hulp kan zitten.
- Zorg ervoor dat de Freestyle 4 Plus met Pluspakket helemaal is uitgevouwen en vergrendeld voordat u uw kinderen in de Freestyle 4 Plus met Pluspakket plaatst.
- Houd uw kinderen terwijl u de Freestyle 4 Plus met Pluspakket in- en uitvouwt of verstelt buiten bereik van bewegende delen.
- Gebruik altijd de parkeerrem bij het parkeren van de Freestyle 4 Plus met Pluspakket, ook bij even stilstaan.
- De handrem is alleen geschikt als ‘bijrem’. Gebruik deze nooit als parkeerrem.
- Controleer en reinig de Freestyle 4 Plus met Pluspakket regelmatig. Gebruik nooit agressieve reinigings- of (siliconenhoudende) smeermiddelen.
- Til de Freestyle 4 Plus met Pluspakket nooit op met kinderen erin en maak geen gebruik van (rol)trappen met kinderen in de wagen.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.
- Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Voor alle gebruiksmogelijkheden van de Freestyle 4 Plus met Pluspakket, zie de volgende afbeeldingen (A + B).

In combinatie met Pluspakket (niet inclusief)



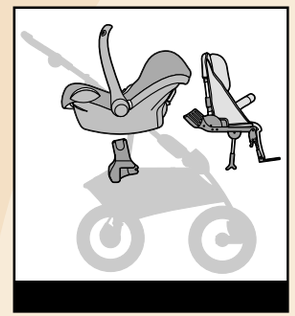


UIT- & INVOUWEN

Invouwen
- LET OP! Het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje altijd verwijderen bij het invouwen.
- Zet de Freestyle 4 Plus met Pluspakket op de parkeerrem.
- Vouw de zonnekap in.
- Het pakket naar wens kleiner maken door de wielen te verwijderen (zie plaatsen/ verwijderen wielen).
- LET OP! Het is aan te bevelen de zonnekappen en wandelwagenzitjes te verwijderen alvorens de wandelwagen in te vouwen.

GEBRUIK MET PLUSPAKKET (ZIE ILLUSTRATIES 1 – 10)

- Gebruik met wandelwagenzitje in combinatie met adapterset en Maxi-Cosi autoveiligheidszitje (tot 13 kg).



Plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje
- LET OP! Gebruik nooit alléén wandelwagenzitje van het Pluspakket in verband met kantelgevaar, maar altijd in combinatie met het andere wandelwagenzitje of het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje inclusief adapterset.
- Om het wandelwagenzitje uit te vouwen, de rug van het wandelwagenzitje naar achteren duwen (zie rugverstelling) (1,1).
- Klap de voetensteun uit (1,2).
- Klap de afsteunpoot uit (1,3).
- Om het wandelwagenzitje in te vouwen de rug naar voren duwen, de voetensteun en afsteunpoot inklappen.
- LET OP! Indien nodig de veiligheidsbeugel verwijderen (zie plaatsen/ verwijderen veiligheidsbeugel).
- Zet de Freestyle 4 Plus met Pluspakket op de parkeerrem.

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 8-9 29-09-2004 11:09:21

- Verwijder beide afdekkapjes op de Freestyle 4 Plus met Pluspakket door de knop onder de adapterbevestigingen naar buiten te bewegen (2,1) en gelijktijdig de afdekkapjes omhoog te schuiven (2,2).
- Plaats het wandelwagenzitje met de geïntegreerde adapters op de adapterbevestigingen (3,1).
- Doorschuiven tot een duidelijk hoorbare “klik”.
- Zorg ervoor dat de afsteunpoot op de buis steunt (3,2).
- Controleer of het geheel vastzit door het wandelwagenzitje omhoog te tillen.
- Om het wandelwagenzitje te verwijderen de knop onder de adapterbevestigingen naar buiten bewegen (4,1) en gelijktijdig de geïntegreerde adapters omhoog schuiven (4,2).
- Plaats beide afdekkapjes terug in de adapterbevestigingen.

Veiligheidsharnas
- Zet de Freestyle 4 Plus met Pluspakket op de parkeerrem.
- Zorg dat het veiligheidsharnas los is, voordat u het kind in het zitje zet.
- Schuif de slotdelen in elkaar en maak heup/schoudergordels vast aan het tussenbeenbandje door de slotdelen in het gordelslot te klikken.
- Pas de gordellengte aan de grootte van het kind aan door deze met behulp van de gespen korter of langer te maken.
- Druk op de knoppen om het gordelslot te openen.
- Er zijn D-ringen aanwezig om een extra veiligheidsharnas te bevestigen. Zorg ervoor dat dit veiligheidsharnas aan de normen (i.e. BS 6684) voldoet wanneer u dit gebruikt.
- De schoudergordels zijn in hoogte verstelbaar. Om de hoogte te wijzigen de bekleding aan de achterzijde openen en de gesp zowel in de bekleding aan de voorzijde als in de plaat verplaatsen. Kantel hierbij de gesp.
- LET OP! Gebruik de snelsluiters aan de zijkant van de zitting alléén voor het plaatsen van een voetenzak.

Plaatsen / verwijderen veiligheidsbeugel
- Klik de veiligheidsbeugel met de 2 uiteinden in de openingen in het wandelwagenzitje (5).
- Om de veiligheidsbeugel te verwijderen beide knoppen indrukken en gelijktijdig de veiligheidsbeugel omhoog trekken.
- Om de veiligheidsbeugel te sluiten de uiteinden weer in de opening klikken.
- LET OP! Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsharnas.

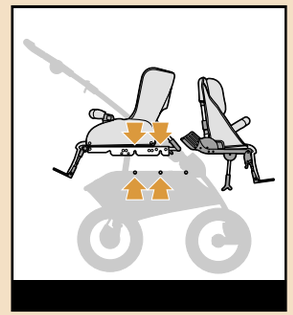
Voetensteun
- De voetensteun heeft 2 standen.
- Druk beide knoppen onder de voetensteun gelijktijdig in (6,1) en plaats de voetensteun in de gewenste positie (6,2).
- LET OP! Laat uw kind nooit op de voetensteun staan of zitten.

Rugverstelling
- De rug van het wandelwagenzitje is in te klappen.
- Om de rug te verstellen de handgreep midden op de rug omhoog trekken (7,1) en gelijktijdig de rug naar voren bewegen (7,2).

Plaatsen / verwijderen adapterset
- LET OP! Gebruik adapterset alleen in combinatie met het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje en altijd in combinatie met wandelwagenzitje van Pluspakket.
- Plaats de adapters met de sleuf op de asjes (8,1) en schuif deze over de knop (8,2).
- Doorschuiven tot een duidelijk hoorbare “klik”.
- Controleer of beide adapters vast zitten.
- Om de adapters te verwijderen de knop induwen (9,1) en gelijktijdig de adapters omhoog schuiven (9,2).

Plaatsen / verwijderen Maxi-Cosi autoveiligheidszitje
- LET OP! Altijd eerst wandelwagenzitje van Pluspakket plaatsen alvorens het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje te plaatsen.
- LET OP! Plaats of verwijder het autoveiligheidszitje onder de duwer door (10).

GEBRUIK MET WANDELWAGENZITJES (ZIE ILLUSTRATIE 11)



- Zie plaatsen/ verwijderen wandelwagenzitjes.
- LET OP! Altijd eerst wandelwagenzitje van Pluspakket plaatsen alvorens het andere wandelwagenzitje te plaatsen.
- LET OP! Plaats wandelwagenzitje altijd achterwaarts in combinatie met wandelwagenzitje van Pluspakket (zie plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje).
- LET OP! Zorg ervoor dat het achterste wandelwagenzitje op de achterste 4 asjes klikt (11).

GEBRUIK ALGEMEEN (ZIE ILLUSTRATIES 12 – 13)

Gebruik zonnekap
- Om de zonnekap voor beide wandelwagenzitjes tegelijk te gebruiken de kleppen aan zowel voor- als achterzijde van de zonnekap bevestigen (12).
- Druk beide clips van de zonnekap op de buizen van de duwer op de aangegeven hoogte (13).
- Om de zonnekap te verwijderen de clips van de buizen trekken.

ONDERHOUD (ZIE ILLUSTRATIES 14 – 15)

Bekleding wandelwagenzitje
- Verwijder het wandelwagenzitje uit de Freestyle 4 Plus met pluspakket
- Rits de bekleding aan de achterzijde open, maak de sluitingen los en het elastiek aan het voeteneind los (14).
- Verwijder de plaat uit de rug (15).
- De bekleding met de hand reinigen in lauwwarm water met een normaal wasmiddel (zie wasetiket).
- Om de bekleding terug te plaatsen de plaat terug erin schuiven.
- Maak alle sluitingen weer vast.
- LET OP! Bevestig het veiligheidsharnas weer op de juiste wijze.
- LET OP! Gebruik uw wandelwagenzitje nooit zonder rugplaat.

ACCESSOIRES

- LET OP! Het gebruik van niet-originele accessoires kan de werking nadelig beïnvloeden.
- LET OP! Lichte kleurafwijkingen tussen kinderwagen en accessoires onderling zijn mogelijk en leiden doorgaans niet tot terugname van het reeds in gebruik genomen product.

VRAGEN?

- Neem contact op met uw verkoper of importeur (zie adressenlijst).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 10-11 29-09-2004 11:09:22

GARANTIE:

Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen EN 1888 / 2003. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en/of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op het metalen frame en 12 maanden op textieldelen en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, wiellagers etc. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring of stofschade of kringen aan de stof door wassen, regenwater en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof en onderstel.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of vervoer in een vliegtuig.
- Het defect is ontstaan door overbelasting. (van maximale gewicht van kind en boodschappen)
- Het defect is ontstaan als gevolg van gebruik van 2e kind plankjes of zitjes.
- Er sprake is van normale slijtage aan de wielen, banden en/of bekleding (bijvoorbeeld lekke band en/of loslatende drukkers).
- Er met het product een “botsing” heeft plaatsgevonden, tegen bijv. trottoirband of zware winkeldeur. Wielen en/of assen kunnen hierdoor ontzet of krom raken, waardoor de wagen niet meer spoort.
- Schade is ontstaan aan oppervlakken, zoals kunststof laminaatvloeren, door bandensporen.
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:
- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

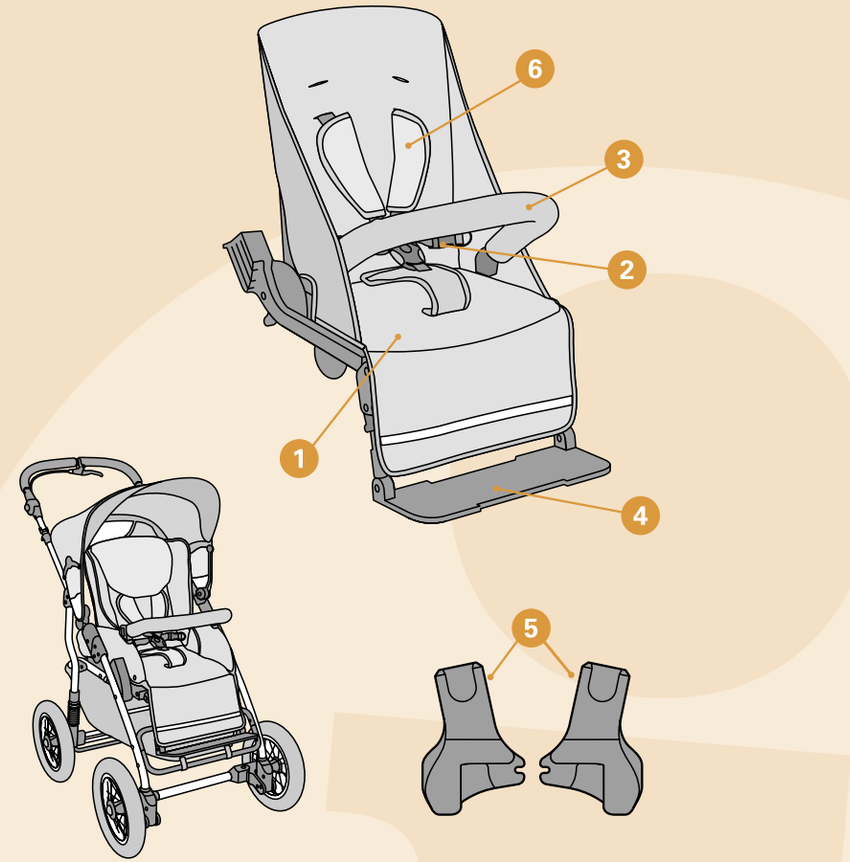
Voor welke periode:
- De garantietermijn op het frame geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor stofdelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

Wat moet u doen:
- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen NIET voor garantie in aanmerking.

Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:
- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantieperiode voor bekleding en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei ‘99.

1. Sportwagensitz
2. Sicherheits-Hosenträgergurt
3. Sicherheitsbügel
4. Fußstütze
5. Adapter
6. Gurtpolster



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 12-13 29-09-2004 11:09:22

WICHTIG: VOR GEBRAUCH BITTE LESEN!

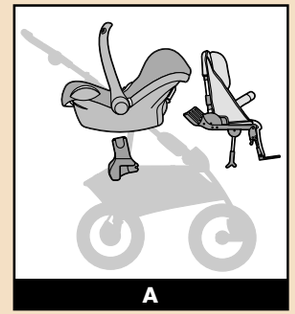
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie Sie zum Nachlesen auf. Wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht befolgen, kann die Sicherheit Ihres Kindes ernsthaft gefährdet sein. Der Freestyle 4 Plus mit Pluspaket ist nach den Normen prEN 1888:2003 und BS 7409:1996 zugelassen.

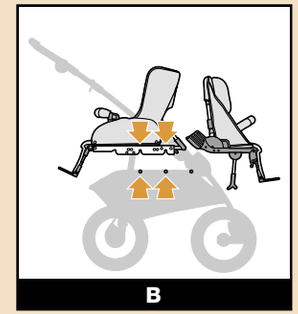
WARNUNG: Sie selbst sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
WARNUNG: Aktivieren Sie immer die Bremse des Sportwagens. Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in dem Sportwagen.
WARNUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Verriegelungen eingerastet sind, um Einklemmen zu verhindern.
WARNUNG: Alles, was Sie an den Schiebegriff hängen, mindert die Stabilität des Sportwagens und steigert die Kippgefahr.
WARNUNG: Schnallen Sie Ihr Kind stets mit dem Sicherheits-Hosenträgergurt an und benutzen Sie immer den Zwischenbeingurt in Kombination mit den Becken- und Schultergurten, auch wenn Sie den Fußsack benutzen.
WARNUNG: Achten Sie auf kleine Gegenstände wie die Ventilverschlüsse der Räder; Ihr Kind könnte diese Teile verschlucken, so dass Erstickungsgefahr droht. Drehen Sie die Ventile daher immer fest an. Auch die Handpumpe darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
WARNUNG: Mit diesem Produkt können Sie nicht joggen oder skaten.
WARNUNG: Prüfen Sie vor der Benutzung stets, ob der Kinderwagenaufsatz, die Adapter, der Sicherheitsautositz oder der Sportwagensitz richtig montiert bzw. befestigt sind.
WARNUNG: Die Reifen können auf einigen Fußböden (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Der Freestyle 4 Plus mit Pluspaket ist für Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren (Max. 20 Kg) geeignet. In Verbindung mit einem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz gilt das auf dem Sicherheitsautositz angegebene Höchstgewicht.
- Der Freestyle 4 Plus mit Pluspaket kann für zwei Kinder verwendet werden.
- Es wird empfohlen, den Freestyle 4 Plus mit Pluspaket erst dann als Sportwagen zu benutzen, wenn die Kinder selbständig sitzen können.
- Achten Sie immer darauf, dass der Freestyle 4 Plus mit Pluspaket vollständig auseinandergeklappt ist und dass die Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie Ihre Kinder hineinsetzen.
- Halten Sie Ihre Kinder außerhalb des Bereichs beweglicher Teile, wenn Sie den Sportwagen zusammen- oder auseinander klappen oder verstellen.
- Benutzen Sie beim Abstellen des Freestyle 4 Plus mit Pluspaket immer die Feststellbremse, auch bei kurzen Stopps.
- Die Handbremse eignet sich nur als 'Zusatzbremse'. Als Feststellbremse dürfen Sie sie in keinem Fall benutzen.
- Überprüfen und reinigen Sie den Freestyle 4 Plus mit Pluspaket regelmäßig. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder (silikonhaltige) Schmiermittel.
- Heben Sie den Freestyle 4 Plus mit Pluspaket niemals mit Kindern darin hoch, benutzen Sie keine (Roll-)Treppen, wenn sich Kinder im Wagen befindet.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Original-Accessoires und -teile.
- Nehmen Sie an dem Produkt keine Veränderungen vor. Bei Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Importeur.
- Verpackungsmaterial aus Plastik darf nicht in die Hände der Kindern gelangen; es besteht sonst Erstickungsgefahr.
- Für alle Verwendungsmöglichkeiten des Freestyle 4 Plus mit Pluspaket siehe nachfolgende Abbildungen (A + B).

In kombination mit Pluspaket


A

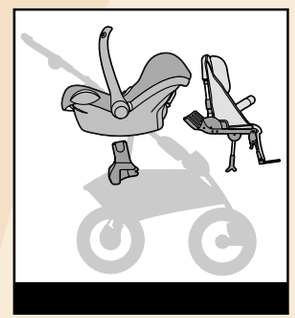

B

AUSEINANDERKLAPPEN / ZUSAMMENKLAPPEN

Zusammenklappen
- VORSICHT! Der Maxi-Cosi Kindersitz stets vor dem Zusammenklappen entfernen.
- Betätigen Sie die Feststellbremse des Freestyle 4 Plus mit Pluspaket.
- Klappen Sie die Sonnenhaube ein.
- Sie können nach Wunsch den Wagen verkleinern, indem Sie die Räder entfernen (siehe Abschnitt: Räder anbringen/abnehmen).
- VORSICHT! Es wird empfohlen, das Verdeck zu entfernen, bevor Sie den Sportwagen zusammenklappen.

VERWENDUNG MIT PLUSPAKET (SIEHE ILLUSTRATIONEN 1 – 10)

- Verwendung mit dem Sportwagensitz in Kombination mit dem Adapterset und Maxi-Cosi Autositz (bis 13 kg).



Montage / Entfernung des Sportwagensitzes
- ACHTUNG! Verwenden Sie im Zusammenhang mit der Kippgefahr nicht den Sportwagensitz von Pluspaket alleine, sondern immer in Kombination mit dem anderen Sportwagensitz oder dem Maxi-Cosi Autositz inklusive Adapterset.
- Um den Sportwagensitz zu entfalten, den Rücken des Sportwagensitzes nach hinten drücken (siehe Rückeneinstellung) (1,1).
- Klappen Sie die Fußstütze aus (1,2).
- Klappen Sie den Abstützfuß aus (1,3).
- Um den Sportwagensitz zusammenzufalten, den Rücken nach vorne drücken, die Fußstütze und den Abstützfuß einklappen.
- ACHTUNG! Notfalls den Sicherheitsbügel entfernen (siehe Montage/Entfernung des Sicherheitsbügels).
- Ziehen Sie beim Freestyle 4 Plus mit Pluspaket die Handbremse.

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 14-15 29-09-2004 11:09:24

- Entfernen Sie beide Abdeckhauben des Freestyle 4 Plus mit Pluspaket, indem Sie den Knopf unter den Adapterbefestigungen nach außen bewegen (2,1) und gleichzeitig die Abdeckhauben nach oben schieben (2,2).
- Montieren Sie den Sportwagensitz mit den integrierten Adaptern auf den Adapterbefestigungen (3,1).
- Durchschieben, bis ein deutliches “Klick” zu hören ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Abstützfuß auf dem Rohr ruht (3,2).
- Kontrollieren Sie, ob das Ganze festsitzt, indem Sie den Sportwagensitz nach oben heben.
- Um den Sportwagensitz zu entfernen, den Knopf unter den Adapterbefestigungen nach außen bewegen (4,1) und gleichzeitig die integrierten Adapter nach oben schieben (4,2).
- Montieren Sie beide Abdeckhauben wieder in die Adapterbefestigungen.

Sicherheits-Hosenträgergurt
- Betätigen Sie die Feststellbremse des Freestyle 4 Plus.
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheits-Hosenträgergurt gelöst ist, bevor Sie das Kind vorsichtig in den Sitz setzen.
- Stecken Sie die Verschlüsse ineinander und befestigen Sie die Hüft-/ Schultergurte am Schrittbeingurt, indem Sie die Verschlüsse in den Gurtverschluss klicken.
- Passen Sie die Gurtlänge der Größe des Kindes an, indem Sie die Gurte mit Hilfe der Schnallen verkürzen oder verlängern.
- Drücken Sie die Tasten, um den Verschluss zu öffnen.
- Zur Befestigung eines zusätzlichen Sicherheits-Hosenträgergurtes sind D-Ringe vorhanden. Sorgen Sie dafür, dass der Gurt auch die Sicherheitsnormen (z.B. BS 6684) erfüllt, wenn Sie ihn benutzen.
- Die Schultergurte sind höhenverstellbar. Um die Höhe zu ändern, öffnen Sie die Verkleidung an der Rückseite und verschieben Sie die Bindung sowohl in der Verkleidung an der Vorderseite als auch auf der Platte. Kippen Sie hierbei die Bindung.
- VORSICHT! Benutzen Sie die Schnellverschlüsse an den Seiten nur zum Anbringen eines Fußsacks.

Montieren / Entfernen des Sicherheitsbügels
- Klicken Sie den Sicherheitsbügel mit den 2 Enden in die Öffnungen im Sportwagensitz (5).
- Um den Sicherheitsbügel zu entfernen, beide Knöpfe eindrücken und gleichzeitig den Sicherheitsbügel nach oben ziehen.
- Um den Sicherheitsbügel zu schließen, die Enden wieder in die Öffnung klicken.
- ACHTUNG! Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt.

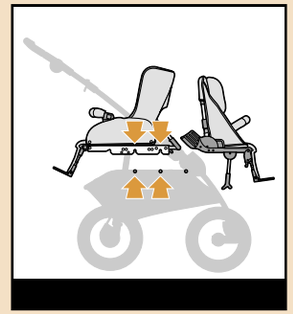
Fußstütze
- Die Fußstütze hat 2 Positionen.
- Drücken Sie beide Knöpfe unter der Fußstütze gleichzeitig ein (6,1) und versetzen Sie die Fußstütze in die gewünschte Position (6,2).
- ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie auf der Fußstütze stehen oder sitzen.

Rückeneinstellung
- Die Rückenlehne des Sportwagensitzes kann eingeklappt werden.
- Um die Sitzpositionen einzustellen, den Handgriff im Rückenteil nach oben ziehen (7,1) und gleichzeitig das Rückenteil nach vorne bewegen (7,2).

Montage / Entfernung des Adaptersets
- ACHTUNG! Verwenden Sie das Adapterset nur in Kombination mit dem Maxi-Cosi Autositz und immer in Kombination mit dem Sportwagensitz von Pluspaket.
- Montieren Sie die Adapter mit dem Schlitz auf den Achsen (8,1) und schieben Sie diese über den Knopf (8,2).
- Durchschieben, bis ein deutliches “Klick” zu hören ist.
- Kontrollieren Sie, ob beide Adapter festsitzen.
- Um die Adapter zu entfernen, den Knopf eindrücken (9,1) und gleichzeitig die Adapter nach oben schieben (9,2).

Montage / Entfernung Maxi-Cosi Autositz
- ACHTUNG! Immer erst den Sportwagensitz von Pluspaket montieren, bevor der Maxi-Cosi Autositz montiert wird.
- ACHTUNG! Montieren oder entfernen Sie den Autositz unter dem Schiebegriff hindurch (10).

VERWENDUNG MIT SPORTWAGENSITZ (SIEHE ILLUSTRATION 11)



- Siehe Montage / Entfernung der Sportwagensitzen.
- ACHTUNG! Immer erst den Sportwagensitz von Pluspaket montieren, bevor der anderen Sportwagensitz montiert wird.
- ACHTUNG! Montieren Sie den Sportwagensitz immer rückwärts in Kombination mit dem Sportwagensitz von Pluspaket (siehe Montage/Entfernung des Sportwagensitzes).
- ACHTUNG! Sorgen Sie dafür, dass der hintenste Sportwagensitz auf den hintersten 4 Achsen einklickt (11).

VERWENDUNG ALLGEMEIN (SIEHE ILLUSTRATIONEN 12 – 13)

Benutzung des Sonnendachs
- Um Sonnendächer für beide Sportwagensitze gleichzeitig zu verwenden, die Klappen sowohl an der Vor- als auch an der Rückseite der Dächer befestigen (12).
- Drücken Sie beide Clips in der angegebenen Höhe auf die Rohre des Schiebegriffes (13).
- Um das Sonnendach zu entfernen, die Clips von den Rohren ziehen.

PFLEGE (SIEHE ILLUSTRATIONEN 14 – 15)

Bezug
- Entfernen Sie den Sportwagensitz aus dem Freestyle 4 Plus mit Pluspaket.
- Öffnen Sie den Reißverschluss auf der Rückseite des Bezuges, sowie die Verschlüsse und lösen Sie das Gummi am Fußende (14).
- Nehmen Sie die Platte aus dem Rückenteil (15).
- Bezug mit der Hand in lauwarmen Wasser mit herkömmlichen Waschmittel waschen (siehe Waschetikett).
- Um den Bezug wieder zu befestigen, schieben Sie die Platte wieder hinein.
- Schließen Sie die Verschlüsse wieder.
- VORSICHT! Bringen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt richtig an.
- VORSICHT! Benutzen Sie den Sportwagensitz nicht ohne Ruckplatten.

ZUBEHÖR

- ACHTUNG: Die Benutzung von fremdem Zubehör kann die Funktion nachteilig beeinflussen.
- ACHTUNG: Leichte Farbabweichungen zwischen dem Kinderwagen und den Accessoires sind möglich. Aufgrund dieser Abweichungen werden keine bereits benutzten Produkte zurückgenommen.

FRAGEN?

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe rückseitige Adresse).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 16-17 29-09-2004 11:09:25

GARANTIE

Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Normen EN 1888 / 2003 erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Zusammensetzungs- und Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und/oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung), wird Dorel Netherlands die Verantwortung hierfür übernehmen und den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Für den Metallrahmen gilt eine Garantiefrist von 24 Monaten, für Textilteile und andere verschleißende Teile wie Reifen, Radlager usw. eine Garantiefrist von 12 Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:
- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind durch eine verkehrte oder unsorgfältige Handhabung oder Wartung entstanden, die nicht mit den Vorgaben in der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff infolge von Waschen, Regenwasser oder übermäßiger Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Verwahrlosung oder Stoßschäden am Stoff und Gestell verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder einen Transport in einem Flugzeug verursacht.
- Der Defekt wurde durch übermäßige Belastung verursacht (Überschreitung des Höchstgewichts durch Gewicht des Kinds und oder Einkäufe).
- Der Defekt ist durch die Verwendung eines Rollbretts oder Sitzes für ein zweites Kind entstanden.
- Bei normalem Verschleiß an den Rädern, Reifen und/oder dem Bezug (z.B. leere Reifen und/oder kaputte Druckknöpfe).
- Mit dem Produkt hat sich ein „Zusammenstoß" ereignet, z.B. gegen einen Bürgersteigsrand oder eine schwere Eingangstür zu einem Geschäft. Dies kann zu einer Verformung oder Krümmung von Rädern und/oder Achsen führen.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge von Reifenspuren auf Oberflächen, z.B. Kunststoff-Laminatböden.
- Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

Garantiebeginn:
- Die Garantiezeit beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

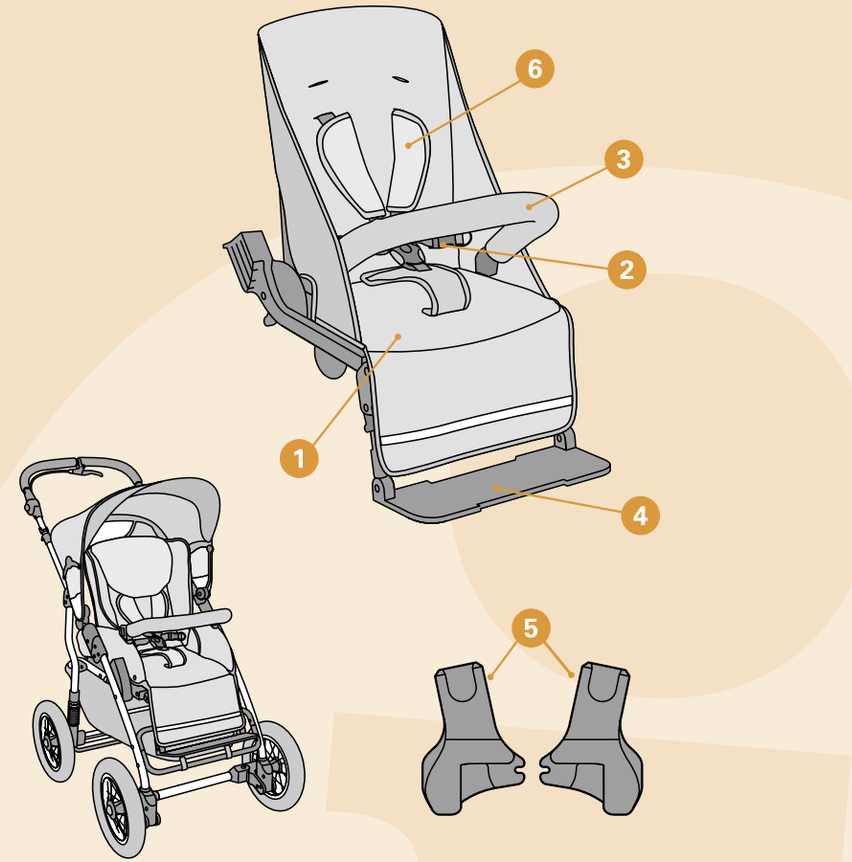
Garantiezeitraum:
- Die Garantiefrist für den Rahmen gilt während eines Zeitraums von 24 aufeinander folgenden Monaten. Für Textil- und andere verschleißende Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Vorgehensweise im Garantiefall:
- Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Die Garantie gilt NICHT für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Hinweis für den Bezug und andere verschleißende Teile:
- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, dass der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonneneinstrahlung aufweist (auch bei normalem Gebrauch). Die Garantiezeit auf den Bezug und andere verschleißende Teile, z.B. Reifen, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

1. Pushchair seat
2. Safety harness
3. Safety bar
4. Footrest
5. Adapters
6. Belt pads



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 18-19 29-09-2004 11:09:25

IMPORTANT: READ FIRST!

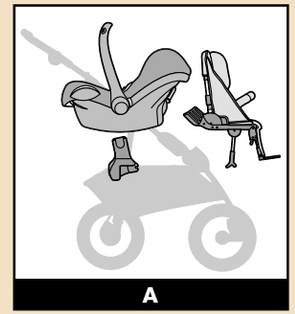
Read the instruction manual carefully and keep it for future reference. Not following the instructions in this manual may endanger the safety of your child. The Freestyle 4 Plus with Pluspackage has been approved in accordance with: prEN 1888:2003, BS 7409:1996.

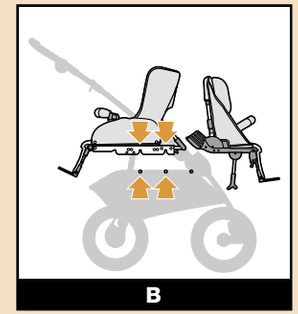
WARNING: A CHILDS SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY
Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding may damage or break this vehicle.
WARNING: Always set the parking brake on the pushchair.
WARNING: Check to make sure all locks are secure before each use in order to avoid getting anything jammed between parts.
WARNING: Do not hang anything from the handlebar, as this makes the pushchair less stable and will increase the risk of tipping over.
WARNING: Always secure your child with the safety harness. Always use the crotch restraint harness together with the lap and shoulder belts, even when using the footmuff.
WARNING: Keep all small parts (like the wheel valve caps) away from children, as they pose a choking hazard. Make sure the valve caps are tightened securely. Also keep the hand pump out of the reach of children.
WARNING: This product is not suitable for running or skating.
WARNING: Always make sure that the carrycot, adapters, car seat or pushchair seat is installed correctly and securely locked before use.
WARNING: The tyres may leave black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

GENERAL INSTRUCTIONS

- The Freestyle 4 Plus with Pluspackage is suitable for children from birth to 4 years of age (maximum weight 20 kg). When used with a Maxi-Cosi car safety seat, the maximum weight shown on the car safety seat or carrycot applies.
- The Freestyle 4 Plus with Pluspackage can be used for two children together.
- It is advisable to only use the Freestyle 4 Plus with Pluspackage as a buggy once your child is able to sit unassisted.
- Always make sure that the Freestyle 4 Plus met Pluspackage is completely unfolded and that the safety locks are properly secured before placing your child in the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.
- Keep children away from moving parts while folding, unfolding or adjusting the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.
- Always use the parking brake when parking the Freestyle 4 Plus with Pluspackage, even when just standing still.
- The bicycle-style handbrake should only be used as an extra brake. It should never be used as a parking brake.
- Inspect and clean the Freestyle 4 Plus with Pluspackage regularly. Never use abrasive cleaners or lubricants (containing silicone).
- Never lift the Freestyle 4 Plus with Pluspackage or use on escalator or stairs when there is a child in the pushchair.
- Use original accessories and manufacturer-approved parts only.
- No alterations may be made to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- Keep all plastic packaging material out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- See the illustrations (A + B) for all possible uses of the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.

In combination with pluspackage


A

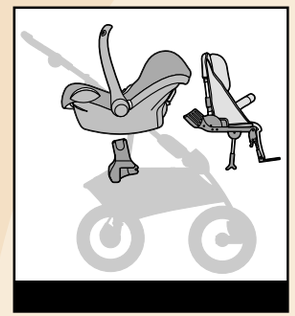

B

UNFOLDING / FOLDING

Folding
- IMPORTANT: Always remove the Maxi-Cosi car seat before folding.
- Apply the brake on the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.
- Fold up the sun canopy.
- Remove the wheels to make the pushchair even smaller.
- IMPORTANT: It is advisable to remove the sun canopy before folding the pushchair.

INSTRUCTIONS FOR USE WITH PLUSPACKAGE (SEE ILLUSTRATIONS 1 – 10)

- Use adapter set with pushchair seat and the Maxi-Cosi car safety seat (up to 13 kg).



Fitting / removing pushchair seat
- IMPORTANT: Due to the danger of tipping, never use pushchair seat of the Pluspackage alone, but always in combination with the other pushchair seat or the Maxi-Cosi car seat, including adapter set.
- To unfold the pushchair seat, push the back of the seat backward (see Adjusting the back) (1,1).
- Fold out the footrest (1,2).
- Fold out the support leg (1,3).
- To fold the pushchair seat, pull the back forward and fold up the footrest and support leg.
- IMPORTANT: If necessary, remove the safety bar (see Fitting/removing the safety bar).
- Set the parking brake on the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.
- Remove both guards on the Freestyle 4 Plus with Pluspackage by pushing the button under the adapter attachments outward (2,1) while sliding the guards upward at the same time (2,2).
- Place the pushchair seat with the built-in adapters on the adapter attachments (3,1).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 20-21 29-09-2004 11:09:26

- Continue pushing until you hear a “click”.
- Make sure the support leg is resting on the frame (3,2).
- Check to make sure everything is securely attached by lifting up the seat.
- To remove the pushchair seat, push the button under the adapter attachments outward (4,1) while sliding the built-in adapters upward at the same time (4,2).
- Place both guards back onto the adapter attachments.

Safety harness
- Apply the brake on the Freestyle 4 Plus (see Using the parking brake).
- Make sure the safety harness is loosened before placing your child (carefully!) into the seat.
- Slide the buckle sections together and fasten the lap and shoulder belts into the crotch strap by clicking the buckle sections into the fastener.
- Adjust the belts to the size of your child by lengthening or shortening the belts using the clasps.
- Push the buttons to open the fastener.
- There are D-rings for securing an additional safety harness. Make sure the safety harness complies with all safety standards (i.e. BS 6684) before using it.
- The shoulder belts are height adjustable. To change the height, open the cover on the back and adjust the clasp both on the front in the cover and in the board. Tilt the clasp when adjusting.
- IMPORTANT: The press studs on the side of the seat are for attaching a footmuff only.

Fitting / removing the safety bar
- Click the 2 ends of the safety bar into the openings on the pushchair seat (5).
- To remove the safety bar, push in both buttons while pulling the safety bar upwards.
- To secure the safety bar, click the end back into the opening.
- IMPORTANT: Always secure your child with the safety harness.

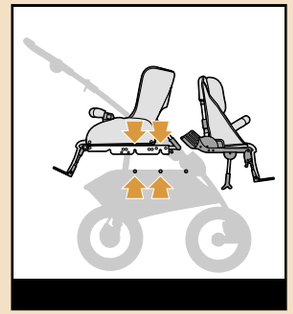
Footrest
- The footrest can be adjusted to 2 positions.
- Press both buttons under the footrest at the same time (6,1), and then adjust the footrest into the desired position (6,2).
- IMPORTANT: Never let your child sit or stand on the footrest.

Backrest adjuster
- The pushchair seat back is collapsible.
- To adjust the backrest, pull up the handle in the middle of the back (7,1) while pushing the back towards you (7,2).

Fitting / removing adapter set
- IMPORTANT: Use adapter set together with the Maxi-Cosi car safety seat only, and always in combination with pushchair seat of the Pluspackage
- Place each adapter with the slot on the axles (8,1) and slide it over the button (8,2).
- Continue sliding until you hear a “click”.
- Check to make sure both adapters are secure.
- To remove the adapters, push the button (9,1) while pushing the adapters upward at the same time (9,2).

Fitting / removing Maxi-Cosi car safety seat
- IMPORTANT: Always place pushchair seat of the Pluspackage before placing the Maxi-Cosi car seat.
- IMPORTANT: Insert or remove the car seat from under the handlebar (10).

USING WITH PUSHCHAIR SEATS (SEE ILLUSTRATIONS 11)



- See Fitting / removing pushchair seat.
- IMPORTANT: Always place pushchair seat of Pluspackage before placing the other pushchair seat.
- IMPORTANT: Always place pushchair seat in a backward-facing position when used together with pushchair seat of Pluspackage (see Placing / removing pushchair seat).
- IMPORTANT: Make sure that the other pushchair seat “clicks” into the 4 cross-bars (11).

GENERAL INSTRUCTIONS (SEE ILLUSTRATIONS 12 – 13)

Using the sun canopy
- To use the sun canopy for both pushchair seats at the same time, attach the flaps on both the front and the back of it (12).
- Push both clips on the sun canopy onto the sides of the handlebar at the desired height (13).
- To remove the sun canopy, pull the clips from the handlebar.

MAINTENANCE (SEE ILLUSTRATIONS 14 – 15)

Cover pushchair seat
- Remove the pushchair seat from the Freestyle 4 Plus with Pluspackage (See Placing / removing the pushchair seat).
- Unzip the cover on the back and unhook the clasps and the elastic band around the foot end (14).
- Remove the support plate from the back (15).
- The cover can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Refasten the clasps.
- IMPORTANT: Make sure the safety harness is secured properly.
- IMPORTANT: Never use the pushchair seat without the support plate.

ACCESSORIES

- IMPORTANT: The use of non-original accessories can have an adverse affect on the working of the Freestyle 4 Plus with Pluspackage.
- IMPORTANT: Minor colour variation may occur between the pushchair and accessories and generally does not constitute a reason for replacing the product once it has been used.

QUESTIONS

- Contact your supplier or importer (see address on the back).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 22-23 29-09-2004 11:09:27

WARRANTY

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard EN 1888 / 2003, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and/or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the metal frame and 12 months for fabric components and other parts subject to wear, such as tyres, wheel bearings, and so forth. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing or rainwater and excessive exposure to sunlight (UV).
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or frame due to a blow to the pushchair.
- The defect is the result of an accident or airplane travel.
- The defect is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).
- The defect is the result of using a standing board or seat for a 2nd child.
- There is normal wear and tear to the wheels, tyres and/or fabric (such as a flat tyre and/or loose press stud).
- The product has been involved in a “collision” with a sidewalk kerb or heavy shop door, as this could cause the wheels and/or axles to be thrown out of alignment or bent, as a result of which the pushchair will not track well.
- Damage to surfaces, such as plastic laminate floors, due to tire marks.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:
- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

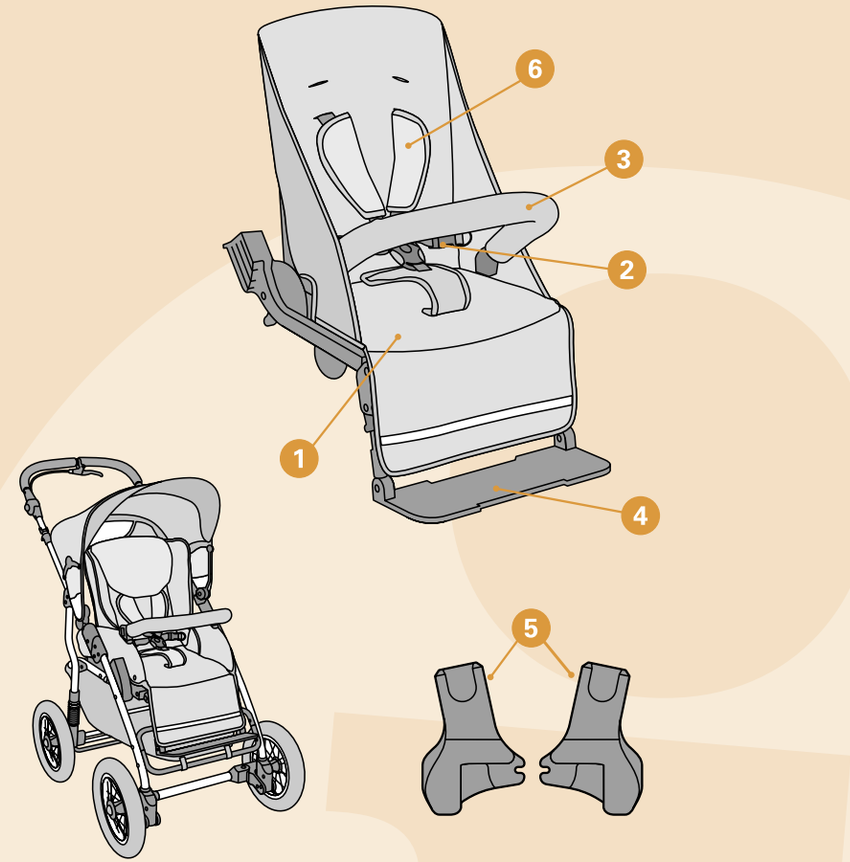
Warranty term:
- The warranty on the frame is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the fabric components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

If you discover a defect:
- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

Fabric components and other parts subject to wear:
- The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts subject to wear, such as the tyres, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

1. Hamac
2. Harnais de sécurité
3. Barre de sécurité
4. Repose-pieds
5. Adaptateurs
6. Protège-bretelles



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 24-25 29-09-2004 11:09:28

IMPORTANT: A LIRE EN PREMIER!

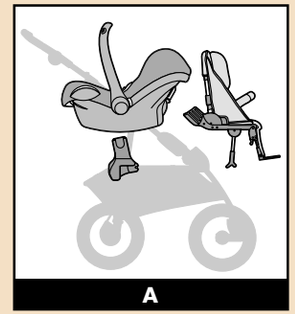
Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour une consultation ultérieure. Le non-respect des instructions peut mettre en danger la sécurité de votre enfant. La Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel est conforme aux normes: prEN 1888 : 2003, BS 7409 :1996.

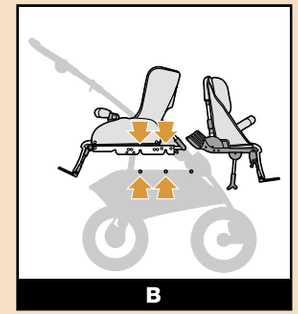
AVERTISSEMENT: Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
AVERTISSEMENT: Mettez toujours le frein lorsque la poussette est immobile. Ne laissez jamais votre enfant seul dans une poussette.
AVERTISSEMENT: Assurez-vous, avant chaque emploi, que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
AVERTISSEMENT: Ne suspendez rien au guidon. Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette.
AVERTISSEMENT: Attachez toujours votre enfant avec le harnais de sécurité. N'utilisez jamais l'entrejambe sans la ceinture ventrale, même si vous utilisez la chancelière.
AVERTISSEMENT: Veillez à ce que votre enfant ne joue pas avec de petites pièces comme les bouchons de valve des roues. Il pourrait les avaler (risques d'étouffement). Serrez bien ces pièces. La pompe à main doit aussi être tenue hors de la portée des enfants.
AVERTISSEMENT: Ce produit ne doit pas être utilisé en courant ou en faisant du patin à roulettes.
AVERTISSEMENT: Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc.)

INSTRUCTIONS GENERALES

- La Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel convient pour les enfants à partir de la naissance et jusqu'à l'âge de 4 ans (poids maximum 20 kg). De la naissance à environ 6 mois, utilisez la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel en combinaison avec un siège-auto Maxi-Cosi, le poids maximum indiqué sur ceux-ci est celui qui s'applique.
- Le Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel peut être utilisé pour deux enfants à la fois.
- Nous vous conseillons de n'utiliser la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel comme buggy que lorsque votre enfants peuvent se tenir assis tout seul.
- Assurez-vous toujours que la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel est complètement dépliée et que le verrouillage de sécurité est correctement enclenché avant d'y installer votre enfants.
- Tenez les enfants éloignés des parties mobiles lorsque vous pliez, dépliez ou réglez la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel.
- Utilisez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel, même pour un arrêt minute.
- Le frein ralentisseur manuel, de type vélo ne doit servir que pour un freinage d'appoint. Il ne doit jamais servir comme frein de stationnement.
- Vérifiez et nettoyez régulièrement votre Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou lubrifiants (à base de silicone).
- Lorsque votre enfants se trouve dans la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel, il ne faut jamais la soulever ni emprunter un ascenseur ou un escalier.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et des pièces homologuées par le fabricant.
- Aucune modification ne doit être apportée au produit. Pour tout problème ou réclamation, veuillez contacter votre vendeur ou importateur.
- Tenez hors de portée des enfants et des animaux tout emballage en plastique pour éviter tout accident.
- Pour toutes les possibilités d'utilisation du Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel, voyez les illustrations ci-dessous (A + B).

En combinaison avec le kit optionnel


A

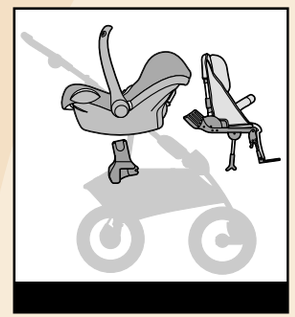

B

DÉPLIAGE ET PLIAGE

Pliage
- ATTENTION! Retirez toujours le siège-auto Maxi-Cosi avant de plier la poussette.
- Actionnez les freins de la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel.
- Repliez la capote.
- Pour obtenir un paquet encore moins encombrant, retirez éventuellement les roues (voir Montage / démontage des roues)
- ATTENTION! Il est recommandé de retirer le pare-soleil avant de plier la poussette.

UTILISATION AVEC LE KIT OPTIONNEL (VOIR ILLUSTRATIONS 1 – 10)

- Utilisation avec l'hamac avec le set d'adaptateurs, et ensemble avec le siège-auto Maxi-Cosi (jusqu'à 13 kg).



Placer / enlever l'hamac
- ATTENTION! N'utilisez jamais seul l'hamac fournit dans le kit optionnel, en raison du risque de basculement. Vous devez toujours l'utiliser en combinaison avec l'autre hamac du siège auto sécurité Maxi-Cosi qui inclus le set d'adapteurs.
- Pour déplier l'hamac, poussez le dossier du hamac vers l'arrière (voir réglage du dossier) (1,1).
- Dépliez le repose-pieds (1,2).
- Dépliez le repose-mollets (1,3).
- Pour replier l'hamac, poussez le dossier vers l'avant, et repliez le repose-pieds et le repose-mollets.
- ATTENTION! Si nécessaire, enlevez la poignée de sécurité (voir placer/enlever la poignée de sécurité).
- Mettre le frein de stationnement.

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 26-27 29-09-2004 11:09:29

- Enlevez les deux bouchons de protection sur le Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel en déplaçant le bouton situé en dessous des attaches des adaptateurs vers l'extérieur (2,1) et en faisant glisser simultanément les bouchons de protection vers le haut. (2,2).
- Placez l'hamac avec les adaptateurs intégrés dans les attaches d'adaptateur (3,1).
- Enfoncez-le jusqu'à entendre clairement un déclic.
- Assurez-vous que le repose-mollets reste sur le châssis (3,2).
- Contrôlez que tout soit attaché en toute sécurité, en soulevant l'hamac: il doit être parfaitement maintenu.
- Pour enlever l'hamac, déplacez le bouton situé en dessous des attaches d'adaptateur vers l'extérieur (4,1) et faites glisser simultanément les adaptateurs intégrés vers le haut (4,2).
- Replacez les deux bouchons de protection sur les attaches d'adaptateur.

Harnais de sécurité
- Actionnez les freins de la Freestyle 4 Plus.
- Assurez-vous que le harnais de sécurité est relâché avant d'installer votre enfant (doucement !) dans le siège.
- Emboîtez les embouts du fermoir l'un dans l'autre et fixez la ceinture ventrale et les bretelles à la bande d'entrejambes en encliquetant les embouts dans le fermoir du harnais.
- Réglez les bretelles selon la taille de votre enfant en les allongeant ou en les raccourcissant à l'aide des pattes de serrage.
- Ouvrez la boucle de fermeture en appuyant sur les boutons.
- Vous disposez d'anneaux en D pour l'attachement d'un harnais supplémentaire. Veillez à ce que ce harnais de sécurité réponde aux normes (BS 6684) lorsque vous l'utilisez.
- Les bretelles sont réglables en hauteur. Pour modifier la hauteur, ouvrez la housse à l'arrière et déplacez la boucle dans la housse à l'avant ainsi que dans la plaque. Inclinez pour cela la boucle.
- ATTENTION! Utilisez l'attache rapide sur le côté du siège uniquement pour la mise en place d'un nid d'ange.

Placer, enlever la poignée de sécurité
- Cliquez l'anse de sécurité avec les deux bouts dans les ouvertures dans l'hamac (5).
- Pour enlever l'anse de sécurité, enfoncer les deux boutons et tirer simultanément l'anse de sécurité vers le haut.
- Pour fermer l'anse de sécurité, enfoncez à nouveau les bouts dans l'ouverture jusqu'à entendre un déclic.
- ATTENTION! Attachez toujours votre enfant avec le harnais de sécurité.

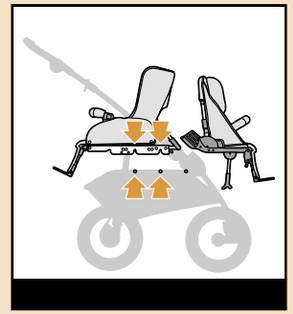
Repose-pieds
- Le repose-pieds a 2 positions.
- Enfoncez les deux boutons en dessous du repose-pieds, simultanément (6,1), et placez le repose-pieds à la position souhaitée (6,2).
- ATTENTION! Ne laissez jamais votre enfant se mettre debout ou s'asseoir sur le repose-pieds.

Réglage du dossier
- Le dossier du siège de la poussette est rabattable.
- Pour régler le dossier, tirez sur la poignée située à l'arrière et au milieu du dossier (7,1) et déplacez simultanément le dossier vers l'avant ou vers l'arrière (7,2).

Placer / enlever le set d'adaptateurs
- ATTENTION! N'utilisez le set d'adaptateurs B qu'avec le siège-auto Maxi-Cosi et toujours ensemble avec l'hamac du kit optionnel.
- Placez les adaptateurs avec la rainure sur les axes (8,1) et faites-les glisser sur le bouton (8,2).
- Enfoncez-les jusqu'à entendre clairement un déclic.
- Contrôlez que les deux adaptateurs sont bien fixés.
- Pour enlever les adaptateurs, enfoncez le bouton (9,1) et faites glisser simultanément les adaptateurs vers le haut (9,2).

Placer / enlever le siège-auto Maxi-Cosi.
- ATTENTION! Placez toujours d'abord l'hamac B avant de placer le siège-auto Maxi-Cosi.
- ATTENTION! Placez ou enlevez le siège-auto en le faisant passer en dessous du guidon (10).

UTILISATION AVEC DES HAMACS (VOIR ILLUSTRATION 11)



- Voir Placer/enlever des hamacs
- ATTENTION! Placez toujours l'hamac du kit optionnel avant de placer l'autre hamac.
- ATTENTION! Placez toujours l'hamac tourné vers l'arrière lorsque vous l'utilisez avec l'hamac du kit optionnel (voir placer/enlever l'hamac).
- ATTENTION! Veillez à faire cliquer l'hamac arrière sur les 4 axes arrières (11).

UTILISATION: GÉNÉRALITÉS (VOIR ILLUSTRATIONS 12 – 13)

Utilisation du pare-soleil
- Pour utiliser le pare-soleil pour les deux sièges de poussette ensemble, fixez les visières tant à l'avant qu'à l'arrière du pare-soleil (12).
- Enfoncez les deux clips du pare-soleil sur les tubes du guidon à la hauteur indiquée (13).
- Pour enlever le pare-soleil, retirer les clips des tubes.
- IMPORTANT : Pour pouvoir plier le cadre, le panier à provisions doit être entièrement vide.

ENTRETIEN (VOIR ILLUSTRATIONS 14 – 15)

La housse
- Retirez le siège de la poussette Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel.
- Ouvrez la fermeture éclair située à l'arrière du revêtement, détachez les attaches et l'élastique au pied (14).
- Retirez la plaque du dossier (15).
- La housse peut être lavés à la main dans de l'eau tiède et avec une lessive ordinaire (voir « Instructions de lavage »).
- Pour remettre la housse, reglissez-y la plaque.
- Attachez à nouveau toutes les fermetures.
- ATTENTION ! Refixez correctement le harnais de sécurité.
- ATTENTION ! N'utilisez jamais votre hamac sans plaque.

ACCESSOIRES

- AVERTISSEMENT: L'utilisation d'accessoires non d'origine peut être nuisible au bon fonctionnement de la Freestyle 4 Plus avec le kit optionnel.
- AVERTISSEMENT: De légères divergences de couleur entre la poussette et les accessoires sont possibles et ne donnent pas lieu à la reprise du produit déjà utilisé.

QUESTIONS

- Contactez votre vendeur ou importateur (voir l'adresse au dos).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 28-29 29-09-2004 11:09:30

GARANTIE

Dorel Netherlands offre la garantie que ce produit répond aux exigences de sécurité telles que décrites dans les normes européennes en vigueur et qu'il ne présente aucun défaut de composition ou de fabrication au moment de son achat. Si des défauts de fabrication et/ou de matériau sont constatés après l'achat et pendant la durée de validité de la garantie (lors d'une utilisation normale comme décrit dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands assumera la responsabilité de réparer ou de remplacer ce produit. Le délai de garantie est de 24 mois sur le châssis métallique et de 12 mois sur les parties textiles et les autres pièces sujettes à l'usure, tels que les pneus, les roulements de roue, etc. L'usure normale résultant d'une utilisation quotidienne du produit, n'est pas couverte par la garantie.

La garantie ne couvre pas les cas suivants :
- Le produit présenté au fabricant sans le ticket de caisse d'origine.
- Les défauts dus à la négligence, à un usage ou à un entretien non conforme aux indications figurant dans le mode d'emploi.
- Les réparations effectuées par des tiers.
- Les décolorations, les dommages ou les marques sur le textile causés par : des lavages, la pluie ou une trop grande exposition au soleil (UV).
- Les défauts résultant d'un manque d'entretien ou de chocs subis par le textile et le châssis.
- Les défauts dus à un accident ou à un transport en avion.
- Les défauts résultant d'une surcharge (poids maximal de l'enfant et surcharge du panier).
- Les défauts provoqués par l'utilisation d'une planche ou d'un siège pour un deuxième enfant.
- Il est question d'usure normale des roues, des pneus et/ou de la confection du hamac, notamment en cas de crevaison des pneus et/ou usure des boutons-pressions qui se détachent.
- Toutes déformations du produit (roues et/ou axes cassés, tordus, etc.) dues à un choc, ou lorsque celui-ci a été fortement heurté à un objet (comme par exemple, un bord de trottoir ou une porte lourde de magasin).
- Les dommages causés sur les sols (comme par exemple, les traces de pneus sur les parquets, les sols laminés synthétiques, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet:
- Le délai de garantie prend effet à compter de la date d'achat du produit.

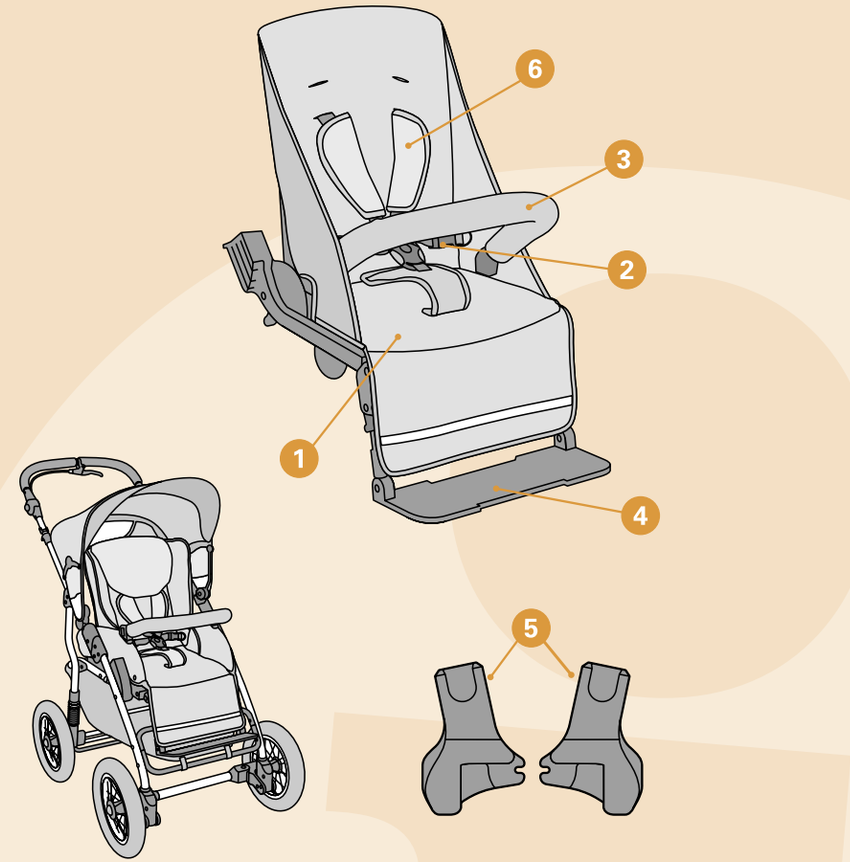
Pour quelle période :
- La garantie du châssis est valable pour une période de 24 mois consécutifs. Les parties textiles et toutes autres pièces sujettes à usure sont garanties pour une durée de 12 mois consécutifs. Le propriétaire initial de la poussette est le seul bénéficiaire de la garantie. La garantie n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire :
- En cas de défauts, veuillez vous adresser à la personne qui vous a vendu le produit. Si le vendeur ne peut pas remédier à votre plainte, il renverra le produit au fabricant avec une description de la réclamation et le ticket de caisse d'origine où figure la date d'achat. Les produits qui sont retournés directement au fabricant ne sont PAS couverts par la garantie.

Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à l'usure:
- La housse doit être régulièrement entretenue (conformément aux prescriptions d'entretien figurant dans le mode d'emploi). Il est inévitable que la housse présente, après un certain temps, une certaine usure ou une décoloration due au soleil, même lors d'un usage normal. La garantie de la confection et des autres pièces sujettes à l'usure, tels que les pneus, sont donc couverts sur une période de 12 mois maximum à compter de la date d'achat.

Cette disposition en matière de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999.

1. Silla
2. Arnés de seguridad
3. Apoyabrazos
4. Reposapiés
5. Adaptadores
6. Protege-arneses



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 30-31
29-09-2004 11:09:31

IMPORTANTE: ¡LEA PRIMERO ESTAS INSTRUCCIONES!

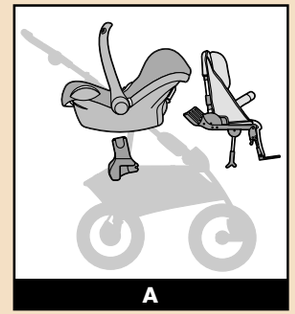
Se aconseja leer detenidamente el manual de instrucciones y guardarlo para posibles consultas posteriores.
No respetar las instrucciones de este manual puede poner en peligro la seguridad del niño.
El Freestyle 4 Plus con Kit Complementario es conforme a las normas: prEN 1888:2003, BS 7409:1996.

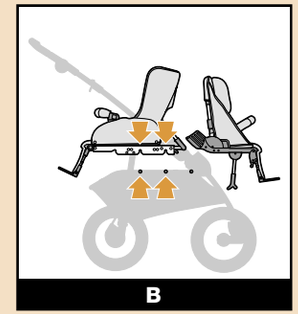
CONSEJO: Tú eres el/la responsable de la seguridad de tu hijo.
CONSEJO: Frena siempre el cochecito cuando te pares. Nunca dejes al bebé solo en el cochecito.
CONSEJO: Comprueba siempre, antes de usar la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario que todos los mecanismos de cierre están desactivados, para evitar bloqueos.
CONSEJO: Se desaconseja colgar bolsas de compra u otros objetos en el manillar, ya que podrían desestabilizar el cochecito, aumentando el riesgo de vuelco.
CONSEJO: Utiliza siempre el arnés de seguridad para sujetar al bebé. Utiliza siempre la cinta de la entrepierna en combina ción con los cinturones abdominales y de los hombros, incluso cuando estés utilizando el saco cubrepiés.
CONSEJO: Ten cuidado con las piezas pequeñas, tales como los tapones de las válvulas, ya que tu hijo podría tragárselos, con el consiguiente riesgo de asfixia. Ajústalos bien al colo carlos. La bomba de mano también debe estar fuera de su alcance.
CONSEJO: La Freestyle 4 Plus con Kit Complementario no es un cochecito apto para practicar deportes como jogging (correr), skating (patinar), etc. Tenlo en cuenta.
CONSEJO: Fija y asegura siempre correctamente el capazo, los adap tadores, la silla de seguridad para automóvil y la hamaca Freestyle 4 Plus con Kit Complementario antes de su uso.
CONSEJO: Es posible que las ruedas del Freestyle 4 Plus con Kit Complementario dejen huellas negras sobre determinadas superficies (principalmente en super ficies lisas tales como parquet, suelos laminados, el linóleo, etc.).

INSTRUCCIONES GENERALES

- Freestyle 4 Plus con Kit Complementario: para niños desde el nacimiento hasta los 4 años de edad (peso máximo 20 kg.). Cuando se combina con una silla de seguridad para auto Maxi-Cosi, se debe respetar el peso máximo indicado en la silla de seguridad para auto.
- La Freestyle 4 Plus con Kit Complementario puede ser utilizada por dos niños a la vez
- Se recomienda no utilizar la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario como silla hasta que los niños se pueda mantener sentado por sí solo.
- Antes de situar los niños en la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario debe asegurarse que está completamente abierto y que se han activado correctamente todos los dispositivos de seguridad
- Se debe mantener a los niños alejados de las piezas móviles mientras se abre, se cierra o se regula la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario.
- Cuando la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario está parado, se debe utilizar el freno de estacionamiento aunque se trate de una parada corta.
- El freno de mano en el manillar debe utilizarse solo como freno adicional. No debe utilizarse nunca como freno de estacionamiento.
- Verifique y limpie regularmente la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario. En ningún caso utilice detergentes o productos grasos (con silicona).
- Nunca levante la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario ni lo suba a escaleras (mecánicas) con los niños dentros.
- Utilice únicamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante.
- No se podrán hacer modificaciones en el producto. En caso de reclamaciones o problemas, póngase en contacto con su distribuidor.
- Mantenga todos los materiales plásticos del embalaje fuera del alcance de los niños y de animales domésticos, ya que podrían accidentarse con estos materiales.
- Para conocer todas las opciones de uso del Freestyle 4 Plus con Kit Complementario consulte las imágenes (A + B).

En combinación el Kit Complementario


A

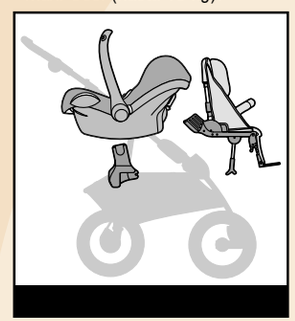

B

APERTURA Y PLEGADO

Plegado
- ¡PRECAUCIÓN! Cuando vaya a plegarlo, quite siempre la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi.
- Accione el freno de la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario.
- Cierre el toldo
- Para conseguir que la silla ocupe todavía menos espacio, puede desmontar las ruedas (consulte el apartado montaje / desmontaje de las ruedas).
- ¡PRECAUCIÓN! Se recomienda retirar el toldo antes de plegar el cochecito.

USO CON KIT COMPLEMENTARIO (VER ILLUSTRACIONES 1 – 10)

- Utilice el asiento de la silla en combinación con el juego de adaptadores y la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi (hasta 13 kg).



Montaje/desmontaje de la silla de paseo
- ¡PRECAUCIÓN! No utilice nunca el asiento del cochecito del Kit Complementario de forma aislada debido al riesgo de vuelco, sino siempre en combinación con el otro asiento o la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi con el juego de adaptores.
- Para estirar el asiento, empuje el respaldo hacia atrás (véase el ajuste del respaldo) (1,1).
- Extienda el reposapiés (1,2).
- Extraiga la barra del soporte (1,3).
- Para plegar la silla, empuje el respaldo hacia adelante y recoja el reposapiés y la barra de soporte.
- ¡PRECAUCIÓN! En caso necesario, retire el apoyabrazos (véase montaje/ desmontaje del apoyabrazos).
- Active el freno de estacionamiento de la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario.
- Retire ambas tapas protectoras de la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario moviendo el pulsador situado debajo de las fijaciones de los adaptadores hacia fuera (2,1) y desplazando simultáneamente las tapas protectoras hacia arriba (2,2).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 32-33 29-09-2004 11:09:32

- Coloque la silla con los adaptadores integrados sobre las fijaciones de los adaptadores (3,1).
- Deslícela hasta oír claramente un “clic”.
- Asegúrese de que la barra de soporte descansa sobre el tubo (3,2).
- Compruebe que el conjunto se encuentra correctamente fijado levantando el asiento de la silla.

Arnés de seguridad
- Accione el freno de la Freestyle 4 Plus.
- Asegúrese de que el arnés de seguridad está desabrochado antes de situar al niño con cuidado en la silla.
- Cierre los anclajes y ajuste los cinturones ventral y dorsal al arnés situado en la entrepierna.
- Ajuste los cinturones al tamaño del niño alargándolos o acortándolos por medio de las presillas.
- Presione los botones para abrir el arnés.
- Existen argollas en forma de D para un arnés de seguridad adicional. Asegúrese de que este arnés de seguridad cumple lo dispuesto en las normativas (es decir: BS 6684) cuando se utilice.
- Los tirantes son regulables en altura. Para modificar la altura, abra la presilla situada en la parte trasera y desplácela a la altura del recubrimiento por la parte delantera y en la placa. Para ello, gire la presilla.
- ¡PRECAUCIÓN! Utilice los cierres situados en el lateral del respaldo únicamente para instalar una funda para los pies.

Montaje / desmontaje del soporte de seguridad
- Encaje el apoyabrazos con los 2 extremos de la silla (5).
- Para retirar el apoyabrazos, presione ambos pulsadores y tire a la vez del mismo soporte hacia arriba.
- Para cerrar el apoyabrazos, encaje de nuevo los extremos en la apertura con un “click”.
- ¡PRECAUCIÓN! Debe sujetar siempre al niño con el arnés de seguridad.

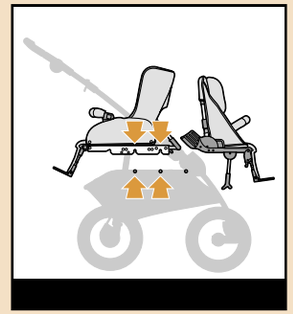
Reposapiés
- El reposapiés tiene 2 posiciones.
- Presione simultáneamente ambos pulsadores situados debajo del reposapiés (6,1) y sitúelo en la posición deseada (6,2).
- ¡PRECAUCIÓN! No permita que su hijo se siente o se apoye de pie sobre el reposapiés.

Ajuste del respaldo
- El respaldo del asiento de la silla es plegable.
- Para ajustar el respaldo, tire del asa situada en el centro del mismo (7,1) y muévalo simultáneamente hacia adelante o hacia atrás (7,2).

Montaje / desmontaje del juego de adaptadores
- ¡PRECAUCIÓN! Utilice el juego de adaptadores únicamente en combinación con la silla de seguridad para vehículos Maxi-Cosi y siempre en combinación con la silla.
- Sitúe los adaptadores sobre los ejes (8,1) y deslícelos sobre el pulsador (8,2).
- Continúe deslizándola hasta oír claramente un “clic”.
- Compruebe que ambos adaptadores están correctamente fijados.
- Para retirar los adaptadores, accione el pulsador (9,1) y deslice simultáneamente los adaptadores hacia arriba (9,2).

Montaje / desmontaje de la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi
- ¡PRECAUCIÓN! Monte siempre primero la silla del cochecito del Kit Complementario antes de instalar la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi.
- ¡PRECAUCIÓN! Sitúe o retire la silla de seguridad para automóvil por debajo del manillar (10).

USO DE LA SILLA DE PASEO (VER ILLUSTRATION 11)



- Véase el montaje/ desmontaje de la silla.
- ¡PRECAUCIÓN! Coloque siempre la silla del cochecito del Kit Complementario antes de colocar el otro silla del cochecito..
- ¡PRECAUCIÓN! Monte la silla siempre de cara a la madre en combinación con la silla (véase el montaje / desmontaje de la silla).
- ¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la silla trasera del cochecito encaja sobre los 4 ejes traseros (11).

USO GENERAL (VER ILLUSTRATIONES 12 – 13)

Uso de la capota
- Para utilizar la capota en ambas sillas simultáneamente, fije los clips tanto en la parte delantera como en la parte trasera de la capota (12).
- Presione ambos clips de la capota sobre los tubos del manillar a la altura indicada (13).
- Para retirar la capota, extraiga los clips de los tubos.

MANTENIMIENTO (VER ILLUSTRATIONES 14 – 15)

La funda
- Retire el asiento de la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario.
- Abra la cremallera del tapizado por la parte trasera, suelte los cierres y la goma del extremo de los pies (14).
- Retire la placa del respaldo (15).
- La funda se puede lavar a mano utilizando un detergente normal (ver “Instrucciones de Lavado”).
- Para montar de nuevo la funda, inserte otra vez la placa en su interior.
- Fije todos los cierres.
- ¡PRECAUCIÓN! Monte el arnés de seguridad de nuevo de forma correcta.
- ¡PRECAUCIÓN! No utilice la silla de paseo sin la placa.

ACCESORIOS

- ADVERTENCIA: El uso de accesorios no originales puede tener consecuencias negativas para el funcionamiento de la Freestyle 4 Plus con Kit Complementario.
- ADVERTENCIA: Se pueden producir pequeñas diferencias de color entre la silla y los accesorios sin que den lugar a devolver el producto que ya se encuentra en uso.

DUDAS Y PREGUNTAS

- Póngase en contacto con su proveedor o importador (ver dirección al dorso).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 34-35 29-09-2004 11:09:33

GARANTÍA

Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas en vigor EN 1888 / 2003. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y lo reparará o lo sustituirá. El período de garantía es de 24 meses para el bastidor metálico y de 12 meses para los elementos textiles y las demás piezas sometidas a desgaste como ruedas, rodamientos, etc. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:
- El producto no se presenta junto con el justificante de compra original al fabricante.
- Los defectos surgidos como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros.
- Se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado, la lluvia o la exposición excesiva a la luz solar. (UV)
- El defecto es consecuencia de abandono o daños por impacto en tapizados y bastidor.
- El defecto es consecuencia de accidente o transporte en avión.
- El defecto es consecuencia de sobrecarga (al excederse el peso máximo del niño y de las compras).
- El defecto es consecuencia del uso de plataformas o asientos para un segundo niño.
- Se ha producido un desgaste normal en las ruedas, neumáticos y/o tapicería (como un pinchazo y/o abrazaderas flojas).
- Se ha producido una “colisión” entre el producto y, por ejemplo, un bordillo o una puerta pesada en un establecimiento comercial. Esto puede ocasionar el desajuste o deformación de las ruedas y/o ejes, lo que dificulta que el cochecito ruede.
- Se produzcan daños en superficies como suelos plásticos laminados como consecuencia de las marcas de las ruedas.
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:
- El plazo de garantía comienza con la fecha de compra del producto.

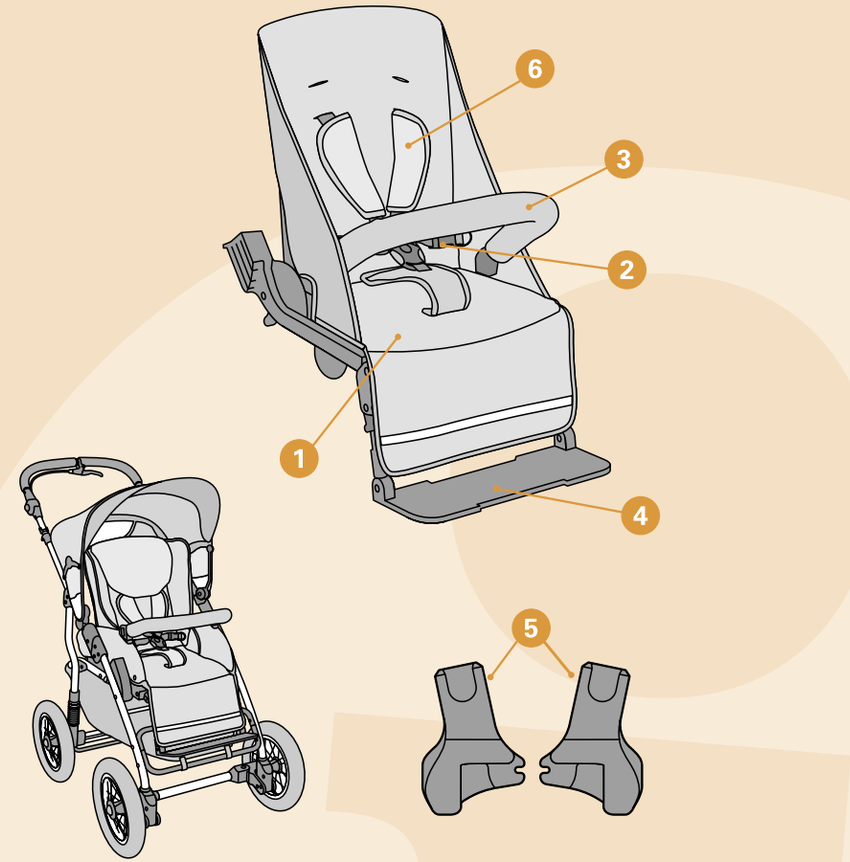
Período de vigencia:
- El plazo de garantía para el bastidor se prolongará durante 24 meses consecutivos. Para los tapizados y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía solo será aplicable exclusivamente al primer propietario y no será transferible.

Qué debe hacer:
- En caso de defectos, deberá acudir a su distribuidor. Si éste no puede solucionar la reclamación, el distribuidor remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán EXCLUIDOS de la cobertura de la garantía.

En relación con la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste:
- La tapicería deberá someterse a un mantenimiento regular (observe las indicaciones de mantenimiento en las instrucciones de uso). La tapicería mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El período de garantía para la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste, como las ruedas, se limita, por consiguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

1. Sedile del passeggino
2. Cintura di sicurezza
3. Barra di sicurezza
4. Poggiapiedi
5. Adattatori
6. Imbottiture per cinghie



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 36-37
29-09-2004 11:09:33

IMPORTANTE: DA LEGGERE!

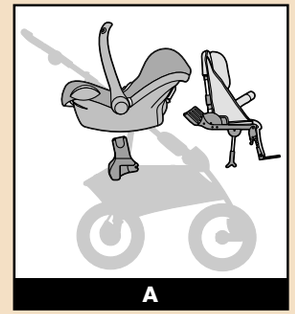
Leggere attentamente il manuale d'istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri. La mancata osservanza di questo manuale potrebbe mettere in pericolo il vostro bambino.
Il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare è conforme a: prEN 1888:2003, BS 7409:1996.

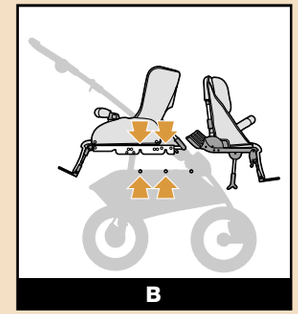
AVVERTENZA: Lei è responsabile della sicurezza di suo figlio.
AVVERTENZA: Azionare sempre il freno del passeggino durante una sosta. Non lasciare mai il bambino incustodito, nemmeno per pochi istanti.
AVVERTENZA: Prima di utilizzare il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare, verificare che tutti i dispositivi di blocco siano ben fissati.
AVVERTENZA: Non appendere nulla al maniglione del passeggino, per evitare che si sbilanci ed aumentare così il rischio di capo volgimento.
AVVERTENZA: Agganciare sempre la cintura attorno al bambino, utiliz zando il passagambe e le cinture per le spalle, anche con il sacco imbottito.
AVVERTENZA: Attenzione alle parti di dimensioni ridotte, poiché il bambino potrebbe ingerirle, (ad es. cappuccio per valvole delle ruote), con il conseguente rischio di soffocamento. Si raccomanda di avvitare bene i cappucci delle valvole e di mantenere la pompa a mano fuori dalla portata dei bambini.
AVVERTENZA: Il prodotto non deve essere utilizzato durante il jogging o lo skating.
AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo, fissare con cura gli adattatori, il seg giolino per auto e l'amaca del passeggino Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare.
AVVERTENZA: I pneumatici delle ruote possono lasciare tracce nere su alcune superfici (soprattutto quelle lisce, quali parquet, pavimenti laminati o linoleum).

ISTRUZIONI GENERALI

- Il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare è adatto per bambini di età compresa tra la nascita e i 4 anni (peso massimo 20 kg). Quando viene utilizzato con il seggiolino auto Maxi-Cosi, si applica il peso massimo indicato sul seggiolino auto.
- Il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare può essere utilizzato per due bambini contemporaneamente.
- Si raccomanda di utilizzare il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare nella versione passeggino quando i bambini è capace di stare seduto senza aiuto.
- Accertarsi che il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare sia completamente aperto e bloccato, prima di accomodarvi i bambini.
- Tenere i bambini lontani dai pezzi mobili mentre si chiude, si apre o si regola il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare.
- Usare sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare, anche quando si sta solo fermi.
- Il freno a mano tipo bicicletta va utilizzato esclusivamente come freno supplementare. Non deve mai essere usato come freno di stazionamento.
- Controllare e pulire il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare regolarmente. Non utilizzare mai detergenti o lubrificanti (al silicone) aggressivi.
- Non sollevare mai il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare, non salire mai scale o gradini quando i bambini è nel passeggino.
- Usare accessori originali e solo pezzi approvati dal fabbricante.
- Il prodotto non può essere modificato. In caso di reclami o problemi, contattate il vostro fornitore o importatore.
- Conservare l'imballo in plastica lontano dai bambini, per evitare i rischi di soffocamento.
- Per tutte le possibilità d'utilizzo del Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare, si rimanda alle illustrazioni qui di seguito (A +B).

In associazione con il Pacchetto supplementare.


A

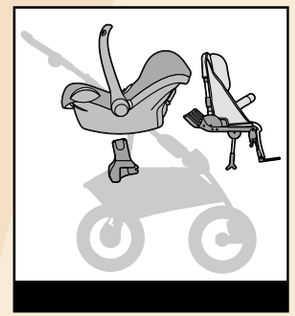

B

APERTURA E CHIUSURA

Chiusura
- ATTENZIONE! Prima di chiudere, smontare sempre il seggiolino per auto Maxi-Cosi.
- Azionare i freni del Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare,
- Ripiegare il tettuccio parasole.
- Per diminuire l'ingombro del passeggino, eliminare le ruote (si rimanda al paragrafo sul Montaggio / Smontaggio delle ruote).
- ATTENZIONE! Prima di chiudere il passeggino, si raccomanda di smontare la pagodina.

UTILIZZO CON PACCETTO SUPPLEMENTARE (VERDI ILLUSTRAZIONI 1 – 10)

- Utilizzo con il seggiolino del passeggino in combinazione con il set di adattatori e il seggiolino auto Maxi-Cosi (fino a 13 kg di portata).



Montaggio / Smontaggio del seggiolino del passeggino
- ATTENZIONE! Per evitare il rischio di ribaltamento, non utilizzare mai il seggiolino del passeggino incluso nel pacchetto supplementare da solo; utilizzarlo sempre in associazione con il seggiolino principale, oppure con il seggiolino per auto Maxi-Cosi, ricorrendo al set adattatore.
- Per aprire il seggiolino del passeggino, spingere indietro lo schienale (si rimanda alle istruzioni per la regolazione dello schienale) (1,1).
- Aprire il poggiapiedi (1,2).
- Aprire il piede di sostegno (1,3).
- Per richiudere il seggiolino del passeggino, spingere lo schienale in avanti e richiudere il poggiapiedi e il piede di sostegno.
- ATTENZIONE! Se necessario, eliminare la barra di sicurezza (si rimanda alle relative istruzioni).
- Bloccare il Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare azionando il freno di arresto.
- Eliminare entrambi i coperchi situati sul Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare, spostando verso l'esterno il pulsante, che si trova sotto i dispositivi di fissaggio degli adattatori (2,1), e spingendo allo stesso tempo i coperchi verso l'alto (2,2).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 38-39 29-09-2004 11:09:34

- Sistemare il seggiolino del passeggino, con gli adattatori integrati, sui dispositivi di fissaggio degli adattatori (3,1).
- Continuare a spostare fino a sentire chiaramente uno scatto.
- Assicurarsi che il piede di sostegno sia appoggiato sull'apposita barra (3,2).
- Controllare che tutti i componenti siano ben fissati al loro posto, sollevando il seggiolino.
- Per smontare il seggiolino, spostare verso l'esterno il pulsante, che si trova al di sotto dei dispositivi di fissaggio degli adattatori (4,1), e spingere allo stesso tempo gli adattatori integrati verso l'alto (4,2).
- Rimettere entrambi i coperchi al loro posto, nei dispositivi di fissaggio degli adattatori.

Cinture di sicurezza
- Azionare i freni del Freestyle 4 Plus (si rimanda la paragrafo Utilizzo del freno di stazionamiento).
- Accertarsi che la cintura di sicurezza sia aperta prima di posizionare il bambino (con cautela!) nel sedile.
- Unire i punti di chiusura e fissare la cintura lombare e le cinture per le spalle al passagambe, facendo scattare i dispositivi di chiusura nella fibbia della cintura.
- Regolare le cinture secondo la grandezza del bambino, allungando o accorciando le cinture mediante le fibbie.
- Premere i pulsanti per aprire la chiusura.
- Vi sono degli anelli a D per bloccare la cintura di sicurezza supplementare. Assicurarsi che, durante l'uso, questo sistema di sicurezza soddisfi la normativa applicabile (c.q. BS 6684).
- Le cinture per le spalle sono regolabili in altezza. Per modificare l'altezza, aprire la fodera sul lato posteriore e spostare la fibbia sia a livello del rivestimento anteriore, sia a livello della piastra. Nell'eseguire questa operazione, capovolgere la fibbia.
- ATTENZIONE! Utilizzare i dispositivi di chiusura rapida situati sui lati del sedile soltanto per il montaggio del sacco imbottito.

Montaggio / Smontaggio della barra di sicurezza
- Premere le 2 estremità della barra di sicurezza nelle aperture situate sul seggiolino del passeggino (5).
- Per smontare la barra di sicurezza, premere entrambi i pulsanti e tirare allo stesso tempo la barra di sicurezza verso l'alto.
- Per chiudere la barra di sicurezza, far scattare le estremità nell'apertura.
- ATTENZIONE! Fissare sempre il bambino con le cinture di sicurezza.

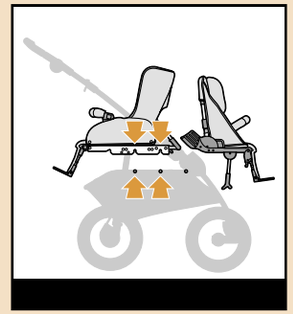
Poggiapiedi
- Il poggiapiedi è regolabile in 2 posizioni.
- Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti (6,1), che si trovano al di sotto del poggiapiedi e sistemare il supporto nella posizione desiderata (6,2).
- ATTENZIONE! Non consentire mai al bambino di stare in piedi o di sedersi sul poggiapiedi.

Regolazione dello schienale
- Lo schienale del seggiolino del passeggino è richiudibile.
- Per regolare lo schienale, tirare verso l'alto la maniglia situata al centro (7,1) e spostare allo stesso tempo lo schienale in avanti o indietro (7,2).

Montaggio / Smontaggio del set di adattatori
- ATTENZIONE! Utilizzare il set di adattatori esclusivamente per il seggiolino auto Maxi-Cosi e sempre con il seggiolino del passeggino con Pacchetto supplementare.
- Sistemare gli adattatori facendo appoggiare le scanalature sugli assi (8,1) e far scorrere questi oltre il pulsante (8,2).
- Continuare a spingere fino a sentire chiaramente uno scatto.
- Controllare che entrambi gli adattatori siano fissati.
- Per smontare gli adattatori, premere il pulsante (9,1) e spingerli allo stesso tempo verso l'alto (9,2).

Montaggio / Smontaggio del seggiolino auto Maxi-Cosi
- ATTENZIONE! Prima di sistemare il seggiolino auto Maxi-Cosi, sistemare sempre il seggiolino del passeggino con Pacchetto supplementare.
- ATTENZIONE! Durante le operazioni di montaggio e smontaggio, far passare il seggiolino auto al di sotto del manubrio (10).

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO DEL PASSEGGINO (VERDI ILLUSTRAZIONI 11)



- Si rimanda al paragrafo relativo al montaggio/allo smontaggio del seggiolino del passeggino.
- ATTENZIONE! Montare il seggiolino del pacchetto supplementare sempre prima di montare il seggiolino principale.
- ATTENZIONE! In caso di utilizzo del seggiolino in combinazione con il seggiolino, orientare il seggiolino sempre indietro (si rimanda al paragrafo sul montaggio/lo smontaggio del seggiolino del passeggino).
- ATTENZIONE! Assicurarsi che il seggiolino posteriore scatti sui 4 assi posteriori (11).

INDICAZIONI GENERALI PER L'UTILIZZO (VERDI ILLUSTRAZIONI 12 – 13)

Utilizzo della pagodina
- Per utilizzare la pagodina su entrambi i seggiolini del passeggino contemporaneamente, fissare i risvolti sia sul davanti che sul retro della pagodina (12).
- Premere entrambe le clip della pagodina sulle barre del maniglione, all'altezza desiderata (13).
- Per smontare la pagodina, staccare le clip dalle barre del maniglione.

MANUTENZIONE (VERDI ILLUSTRAZIONI 14 – 15)

Rivestimento
- Smontare il sedile del passeggino dal Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare.
- Aprire la cerniera del rivestimento situata sul lato posteriore, aprire tutti i dispositivi di chiusura e spostare l'elastico inferiore, situato vicino ai piedi (14).
- Eliminare la piastra dallo schienale (15).
- Il rivestimento riduttore vanno lavati a mano in acqua tiepida con un detergente per la casa (vedi "Istruzioni per il lavaggio").
- Per risistemare il rivestimento, rimettere la piastra al suo posto.
- Richiudere tutti i dispositivi al suo posto.
- ATTENZIONE! Fissare la cintura di sicurezza di nuovo nel modo corretto.
- ATTENZIONE! Non utilizzare mai il sedile del passeggino senza piastre.

ACCESSORI

- AVVERTENZA: L'uso di accessori non originali potrebbe avere effetti contrari circa il funzionamento del Freestyle 4 Plus con Pacchetto supplementare.
- AVVERTENZA: È possibile che esistano delle leggere differenze cromatiche tra il passeggino e i suoi accessori; tali differenze non costituiscono generalmente ragione sufficiente per la restituzione del prodotto già in uso presso l'utente.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

- Contattare il proprio fornitore o importatore (vedi indirizzo sul retro).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 40-41 29-09-2004 11:09:36

GARANZIA

La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee EN 1888 / 2003. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e/o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni d'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi per il telaio in metallo e di 12 mesi per le parti in tessuto e per gli altri componenti soggetti ad usura, quali pneumatici, cuscinetti delle ruote e simili. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:
- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio, all'azione dell'acqua piovana o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o a colpi al telaio/rivestimento;
- il difetto sia insorto in seguito ad un incidente o al trasporto in aereo;
- il difetto sia insorto in seguito a sovraccarico (carico superiore a quello massimo consentito per il bambino e per le borse della spesa);
- il difetto sia insorto in seguito all'utilizzo di pedane o seggiolini, montati per il trasporto di un secondo bambino;
- si tratti di normale usura di ruote, pneumatici e/o rivestimenti (per esempio un pneumatico sgonfio e/o bottoni automatici che non si chiudono);
- si sia verificato uno "scontro" dell'articolo contro, per es., il bordo di un marciapiedi o la porta pesante di un negozio. In quel caso, le ruote e/o gli assi possono uscire dalla propria sede o deformarsi, dando luogo allo sbandamento del passeggino;
- il danno abbia colpito delle superfici, quali pavimenti in laminato sintetico, dovuto a tracce di pneumatici;
- non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopraccitati.

A partire da quando:
- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

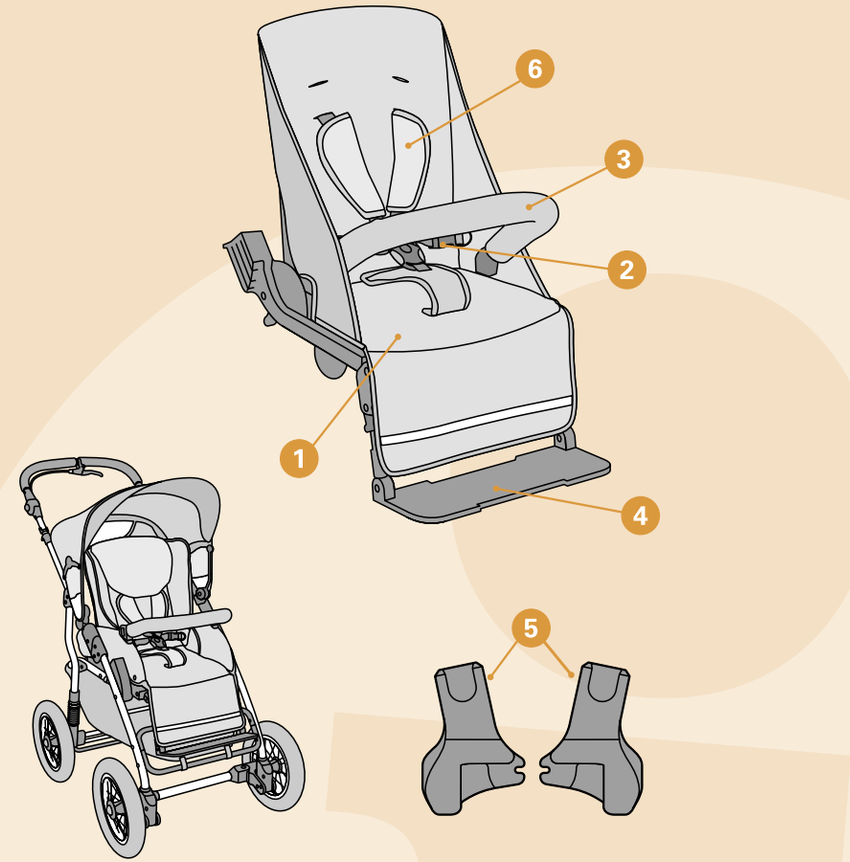
Per quale periodo:
- La garanzia sul telaio è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altre parti soggette ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

Che cosa si deve fare:
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice NON si applicherà la garanzia.

Per il rivestimento e altre parti soggette ad usura:
- Il rivestimento va sottoposto a regolare manutenzione (per la manutenzione, attenersi alle istruzioni d'uso). Dopo un certo periodo, è normale che esso esibisca un certo grado di usura o di scolorimento dovuto ai raggi solari, anche in caso di utilizzo regolare. Il periodo di validità della garanzia sul rivestimento e su altre parti soggette ad usura, come i pneumatici, è stato pertanto limitato al termine massimo dei 12 mesi successivi alla data d'acquisto.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.

1. Cadeira de carrinho de passeio
2. Cinto de segurança
3. Barra de segurança
4. Apoio para os pés
5. Adaptadores
6. Protectores peitorais



Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 42-43
29-09-2004 11:09:36

IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO!

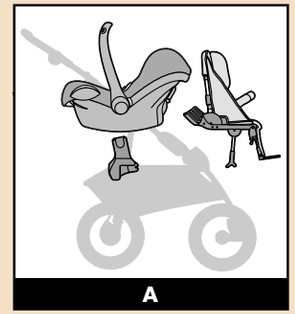
Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futura consulta. O não cumprimento das instruções contidas no manual pode colocar em risco a segurança do seu filho. O carrinho Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão foi aprovado conforme as normas: prEN 1888:2003, BS 7409:1996.

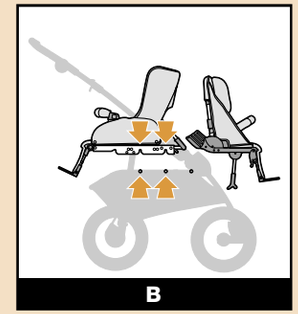
AVISO: A segurança da sua criança é da sua responsabilidade.
AVISO: Aplique sempre os travões do carrinho de passeio. Nunca deixe a criança sozinha num carrinho de passeio.
AVISO: Antes de o utilizar, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão fechados, para evitar travagem.
AVISO: Não pendure nenhum objecto na pega. Isso torna o carrinho menos estável e aumenta o risco de virar-se.
AVISO: Prenda sempre sua criança com o cinto de segurança, e utilize sempre a correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros. Também quando utilizar o abafo para os pés.
AVISO: Tenha cuidado com as pequenas peças, como os casquilhos das válvulas, pois sua criança poderia engoli-los, com risco de sufocamento. Por isso, aperte-os bem. A bomba manual também deve ser mantida fora do alcance das crianças.
AVISO: Este produto não é adequado para ser conduzido correndo ou com patins.
AVISO: Certifique-se sempre de que o cesto do carrinho de bebés, adaptadores, a cadeira auto ou a cadeira Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão estão montadas correctamente e bem fixos antes de utilizar o produto.
AVISO: As rodas podem causar manchas escuras em alguns tipos de pisos (principalmente pisos lisos, como parquet, laminados de plástico, linóleo, etc.).

INSTRUÇÕES GENAIS

- O Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão pode ser utilizado para crianças de 0 a 4 anos de idade (peso máximo de 20 kg). Para utilização com cadeira auto Maxi-Cosi, prevalece sempre o peso máximo indicado para a cadeira auto.
- O Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão pode ser utilizado para uma ou duas crianças simultaneamente.
- É aconselhável a utilização do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão como carrinho de passeio apenas quando a crianças conseguir sentar-se por si própria.
- Certifique-se de que o Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão se encontra completamente aberto e que os dispositivos de bloqueio estão aplicados antes de instalar a crianças no carrinho.
- Quando estiver a abrir, fechar ou ajustar o Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão, mantenha sempre a crianças longe do alcance das peças móveis.
- Utilize sempre o travão de estacionamento do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão, mesmo quando estacionar só por um instante.
- O travão manual é destinado apenas como “travão auxiliar”. Nunca o utilize como travão de estacionamento.
- Controle e limpe o Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão regularmente. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou lubrificantes (com silicone).
- Nunca levante o Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão juntamente com a crianças e não utilize escadas (rolantes) com uma criança no carrinho.
- Utilize apenas acessórios originais e componentes aprovados pelo fabricante.
- Não faça modificações ao produto. Se tiver queixas ou problemas, entre em contacto com o seu fornecedor ou importador.
- Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, para evitar riscos de sufocamento.
- Para conhecer todas as opções de utilização do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão, consulte as seguintes ilustrações (A + B).

Em combinação com o Conjunto de expansão


A


B

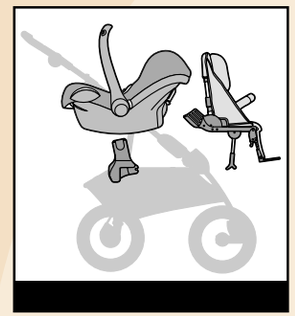
ABRIR E DOBRAR

Dobrar

- ATENÇÃO! Remova sempre a cadeira auto de segurança Maxi-Cosi antes de dobrar o carrinho.
- Aplique o travão do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão.
- Dobre a capota de sol.
- Pode tornar o conjunto mais compacto desmontando as rodas (ver a secção Montar / desmontar as rodas).
- ATENÇÃO! É recomendável remover a capota de sol antes de dobrar o carrinho de passeio.

UTILIZAÇÃO COM O CONJUNTO DE EXPANSÃO (VER ILLUSTRAÇÕES 1 – 10)

- Para utilizar a cadeira do carrinho com o conjunto de adaptadores e a cadeira auto Maxi-Cosi (até 13 kg).



Instalar / remover a cadeira do carrinho de passeio

- ATENÇÃO! Nunca utilize a cadeira do carrinho de forma isolada devido ao risco de virar, mas sempre em combinação com a cadeira auto Maxi-Cosi com o conjunto de adaptadores.
- Para estender a cadeira, empurre o encosto da cadeira para trás (ver “Elemento de ajuste do encosto) (1,1).
- Puxe o apoio para os pés (1,2).
- Puxe a patilha de suporte (1,3).
- Para dobrar a cadeira do carrinho, empurre o encosto para a frente e dobre o apoio para os pés e a patilha de suporte.
- ATENÇÃO! Se necessário, remova a barra de segurança (ver “Instalar/ remover a barra de segurança).
- Accione o travão de estacionamento do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão.
- Para remover as tampas protectoras do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão, rode para fora o botão situado em baixo dos elementos de fixação dos adaptadores (2,1) e puxe simultaneamente as tampas protectoras para cima (2,2).
- Coloque a cadeira do carrinho com os adaptadores incorporados sobre os elementos de fixação dos adaptadores (3,1).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 44-45 29-09-2004 11:09:37

- Empurre até ouvir um nítido estalido (clique).
- Assegure-se de que a patilha de suporte está apoiada sobre o tubo (3,2).
- Levante a cadeira do carrinho para verificar se está fixa correctamente.
- Para remover a cadeira do carrinho, puxe para fora o botão vermelho dos elementos de fixação dos adaptadores (4,1) e puxe simultaneamente os adaptadores incorporados para cima (4,2).
- Recoloque ambas as tampas protectoras nos elementos de fixação dos adaptadores.

Cinto de segurança
- Aplique o travão do Freestyle 4 Plus.
- Certifique-se de que o cinto de segurança está aberto, antes de instalar, cuidadosamente, a criança na cadeira.
- Junte as placas do fecho e prenda os cintos dos ombros/inferior na correia intermédia das pernas introduzindo as placas do fecho no fecho do cinto com um clique.
- Ajuste o cinto ao tamanho da criança, tornando-o mais longo ou mais curto por meio das fivelas.
- Prima os botões para abrir o fecho.
- São fornecidos anéis D para permitir a utilização de um cinto de segurança adicional. Assegure-se de que o cinto de segurança está em conformidade com as normas vigentes (isto é: BS 6684) quando for utilizá-lo.
- Os cintos dos ombros são ajustáveis em altura. Para modificar a altura, abra a parte traseira da capa e desloque a fivela introduzindo-a tanto pela parte da frente da capa como na placa da cadeira. Para isso, gire a fivela.
- ATENÇÃO! Utilize os fechos rápidos situados nas laterais da cadeira apenas para instalar um tapa pés

Instalar / remover a barra de segurança
- Instale a barra de segurança encaixando as 2 extremidades nas aberturas existentes na cadeira do carrinho (5).
- Para remover a barra de segurança, prima ambos os botões e puxe simultaneamente a barra de segurança para cima.
- Para fechar a barra de segurança, encaixe novamente as extremidades na abertura com um clique.
- ATENÇÃO! Prenda sempre a sua criança com o cinto de segurança.

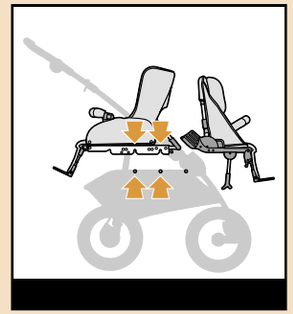
Apoio para os pés
- O apoio para os pés tem 2 posições.
- Prima simultaneamente ambos os botões situados em baixo do apoio para os pés (6,1) e coloque-o na posição desejada (6,2).
- ATENÇÃO! Nunca deixe sua criança pôr-se de pé ou sentar sobre o apoio para os pés.

Elemento de ajuste do encosto
- Encosto da cadeira do carrinho pode ser inclinado.
- Para ajustar o encosto, puxe o manípulo na parte intermédia traseira do encosto (7,1) e movimente-o simultaneamente para a frente ou para trás (7,2).

Instalar / remover o conjunto de adaptadores
- ATENÇÃO! Utilize o conjunto de adaptadores apenas em combinação com a cadeira auto Maxi-Cosi e sempre em combinação com a cadeira do carrinho.
- Monte os adaptadores com a ranhura sobre os eixos (8,1) e deslize-os sobre o botão (8,2).
- Empurre até ouvir um nítido estalido (clique).
- Verifique se ambos os adaptadores estão fixos correctamente.
- Para remover os adaptadores, prima o botão (9,1) e puxe simultaneamente os adaptadores para cima (9,2).

Instalar / remover a cadeira auto Maxi-Cosi
- ATENÇÃO! Instale sempre a cadeira B do carrinho antes de instalar a cadeira auto Maxi-Cosi.
- ATENÇÃO! Instale ou remova a cadeira auto por debaixo da pega (10).

UTILIZAÇÃO DA CADEIRA (VER ILLUSTRAÇÃO 11)



- Consulte as secções “Instalar/ remover a cadeira
- ATENÇÃO! Instale sempre a cadeira do carrinho com o Conjunto de expansão antes de instalar a cadeira do carrinho.
- ATENÇÃO! Instale a cadeira do carrinho sempre direccionada para trás com a cadeira (ver “Instalar/ remover a cadeira do carrinho de passeio”).
- ATENÇÃO! Assegure-se de que a parte traseira da cadeira do carrinho se encaixa (clique) sobre os 4 eixos traseiros (11).

UTILIZAÇÃO GERAL (VER ILLUSTRAÇÕES 12 – 13)

Utilização da capota de sol
- Para utilizar a capota de sol em ambas as cadeiras simultaneamente, fixe as abas tanto na parte traseira como na parte dianteira da capota de sol (12).
- Prima ambos os ganchos da capota de sol sobre os tubos da pega na altura indicada (13).
- Para remover a capota de sol, retire os ganchos dos tubos.

MANUTENÇÃO (VER ILLUSTRAÇÕES 14 – 15)

Capa
- Desmonte a cadeira do carrinho de passeio do Freestyle 4 Plus com o Conjunto de expansão.
- Abra o fecho de correr situado na parte traseira da capa, solte os fechos e a fita elástica da extremidade dos pés (14).
- Remova a placa do encosto (15).
- A capa podem ser lavados à mão com água morna e sabão normal (ver etiqueta de instruções para lavagem).
- Para recolocar a capa, instale novamente a placa do encosto.
- Fixe novamente todos os fechos.
- ATENÇÃO! Reinstale a armação do cinto de segurança de modo correcto.
- ATENÇÃO! Nunca utilize a cadeira do carrinho sem as placas.

ACESSÓRIOS

- AVISO: A utilização de acessórios não originais pode afectar o seu funcionamento.
- AVISO: Pode ocorrer pequenas diferenças de cor entre o carrinho de bebés e os acessórios, o que não representa um motivo para a devolução de produtos que já se encontram em uso.

PERGUNTAS?

- Entre em contacto com o seu fornecedor ou importador (ver lista de endereços).

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 46-47 29-09-2004 11:09:38

GARANTIA

A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor EN 1888 / 2003. No momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabrico. Em caso de o produto, durante a vigência da garantia, apresentar defeitos de materiais ou de fabrico (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses para a armação metálica e de 12 meses para os componentes em têxtil e as outras peças sujeitas a desgastes, como rodas, rolamentos, etc. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:
- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Defeitos que resultem da utilização ou manutenção incorrecta e que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções de utilização.
- Reparações que sejam efectuadas por terceiros.
- Ocorrer descoloração, danos ao tecido ou manchas no tecido resultantes de lavagem ou chuva e a exposição excessiva à luz solar (UV).
- O defeito seja causado por actos de negligência, danos resultantes de colisões contra o tecido e ao suporte.
- O defeito resultante de um acidente ou de transporte por avião.
- O defeito resultante de sobrecarregamento (do peso máximo da criança e compras).
- O defeito seja causado pela utilização de prancha ou assentos para levar outra criança.
- Tratar-se de desgaste normal nas rodas, pneus e/ou capa (como furo no pneu ou molas de pressão soltas).
- Tenha ocorrido uma “colisão” do produto contra, por exemplo, um lancil de passeio ou uma porta pesada. As rodas e/ou eixos podem-se deformar ou empenar, pelo que o carrinho não rodará de forma correcta.
- Danos em pisos por laminados de plástico e por manchas causadas pelas rodas.
- Os termos e condições da garantia, acima mencionados, não sejam suficientes.

Data de Inicio da Garantia:
- O prazo de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Prazo da Garantia:
- O prazo de garantia para a armação tem validade de 24 meses consecutivos. Para as partes em tecido e outras peças sujeitas a desgaste, a garantia aplicar-se-á por um período de 12 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer:
- Em caso de defeitos no produto, deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, terá que enviar o produto ao fabricante, juntamente com uma descrição detalhada da reclamação bem como da factura original datada. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante, serão EXCLUÍDOS da cobertura da garantia.

Que cuidados deverá ter com a capa e outras peças sujeitas a desgaste:
- A capa deve ser submetida regularmente a uma manutenção (siga as indicações para manutenção contidas nas instruções de utilização). Após algum tempo, a capa apresentará um certo desgaste ou descoloração resultante de luz solar assim como da sua normal utilização. O período de garantia para a capa e outras peças sujeitas a desgaste, como as rodas, é, por essa razão, limitado a um período de no máximo 12 meses a partir da data de aquisição.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

NOTITIES/NOTIZEN/NOTES/NOTAS

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 48-49 29-09-2004 11:09:39

NOTITIES/NOTIZEN/NOTES/NOTAS

Win673 GBA Freest XL Pluspa.indd 50 29-09-2004 11:09:39